

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LTD.
IN CANADA PUBLISHED BY LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
Second class mail registration number 0007
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
光陽有間雲多
度16度溫最高
度7度溫最低

金寶飛渥京遊說聯邦政府 望協助解決溫市屋荒問題

聯邦房屋部長稱不會讓金寶空手而回

【本報訊】溫哥華市長金寶昨日(五月十三日)飛往渥太華，希望聯邦政府能撥款以解決目前溫哥華的房荒問題。金寶將與聯邦房屋部長艾倫·拉維會晤。拉維已放出空氣說，他不會讓金寶空手而回。金寶此行將與聯邦房屋部長艾倫·拉維會晤，並與一些對房屋問題有興趣的官員會面。金寶此行將與聯邦房屋部長艾倫·拉維會晤，並與一些對房屋問題有興趣的官員會面。金寶此行將與聯邦房屋部長艾倫·拉維會晤，並與一些對房屋問題有興趣的官員會面。

宣傳環保計劃文件 環境部用錢不吝惜

搞廣告等活動用去六十七萬

【渥太華訊】聯邦環境部昨日公佈，環境部在過去一年中，共花費六十七萬加元，用於宣傳環保計劃。環境部在過去一年中，共花費六十七萬加元，用於宣傳環保計劃。環境部在過去一年中，共花費六十七萬加元，用於宣傳環保計劃。

溫哥華社區學院學生 要求校方退還學雜費

受導師罷教影響失學一月

【溫哥華訊】溫哥華社區學院學生要求校方退還學雜費。受導師罷教影響失學一月。溫哥華社區學院學生要求校方退還學雜費。受導師罷教影響失學一月。

鄧小平再露面 會見埃及總統

北京五月十三日電

鄧小平昨日(五月十三日)在人民大會堂會見埃及總統穆巴拉克。鄧小平昨日(五月十三日)在人民大會堂會見埃及總統穆巴拉克。

由北約資助科學研討會 下週在溫哥華舉行

重點討論大氣污染

【溫哥華訊】由北約資助的科學研討會將於下週在溫哥華舉行。研討會將由溫哥華大學和卑詩大學聯合主辦。研討會將由溫哥華大學和卑詩大學聯合主辦。

利潤大跌干他甚事 高官年薪似坐火箭

加國鐵路公司又傳醜聞

【加拿大通訊社渥太華電】加國鐵路公司(CP Rail)的高級官員，其年薪在過去一年中，增加了百分之四十五。加國鐵路公司(CP Rail)的高級官員，其年薪在過去一年中，增加了百分之四十五。

大雲區管局暫負責 收集家庭危險垃圾

聽候環境廳準備長遠計劃

【溫哥華訊】溫哥華大雲區管理局昨日宣佈，將暫時負責收集家庭危險垃圾。溫哥華大雲區管理局昨日宣佈，將暫時負責收集家庭危險垃圾。

民主女神號抵基隆 台灣稱不介入活動

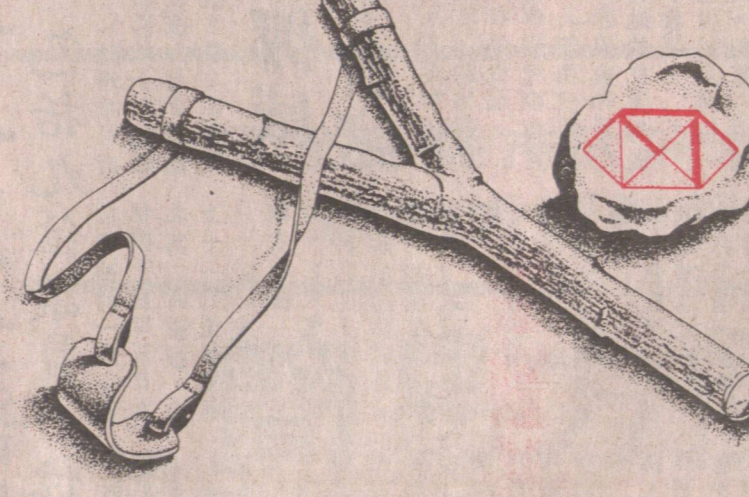
台灣稱不介入活動

【本報訊】由台灣民主進步黨組成的「民主女神號」，昨日抵達基隆。台灣民主進步黨組成的「民主女神號」，昨日抵達基隆。

溫哥華民主運動人士 舉行二十四小時絕食

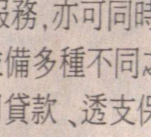
響應哈佛學生會呼籲

溫哥華民主運動人士昨日在溫哥華大學舉行二十四小時絕食。溫哥華民主運動人士昨日在溫哥華大學舉行二十四小時絕食。



一石二鳥

滙豐銀行利來戶口是一個可使用支票之儲蓄戶口。利來戶口是為簡化及方便閣下之日常銀行運作而設計。一方面可享用支票服務，亦可同時享受儲蓄戶口之利息。此戶口並備多種不同之靈活選擇，其中包括信用貸款、透支保障、人壽保險等。閣下可應個別之需要而選用不同之組合。詳情請垂詢本行職員或參閱此服務小冊子。



Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行 副總裁兼經理 關馬田 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華華埠分行 經理 李景強 副經理 何錦華 530 Main Street Vancouver B.C. (604) 683-9611	卡城華埠分行 經理 葉國輝 副經理 王朱貴明 Good Fortune Plaza 111 Third Avenue S.E. Calgary, Alberta (403) 233-8303
加拿大西岸比亞銀行 溫哥華華埠分行 經理 范維根 副經理 何錦華 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 688-4682	列治文華埠分行 經理 姚振文 副經理 孫永亮 120-8191 Westminister Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700	愛民頓華埠分行 經理 伍國佳 副經理 劉錦勳 Pacific Rim Mall 9700-105 Avenue Edmonton, Alberta (403) 424-3591



帝國旅行社

電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

DIRECT FLIGHT TO HONG KONG

直航 香港 \$678.00
CHILD 小童 \$649
7月14日起程
7月30日回程
其他日期，東南亞特價機票由\$849起



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內



LOTTO 6/49

一九九〇年五月十二日開獎
中獎號碼: 5, 19, 21, 34, 43, 49
特獎號碼: 32
EXTRA 號碼: 5, 7, 27, 59

LOTTO B.C.

一九九〇年五月十二日開獎
中獎號碼: 3, 17, 18, 26, 33, 39
EXTRA 號碼: 5, 7, 27, 59

EXPRESS

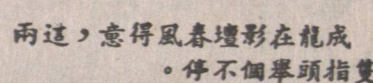
一九九〇年五月十二日開獎
中獎號碼: 897797, 349989, 336325, 099164
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

日本「成龍熱」退已毫不在乎
問起阿嬌贍養費「不予置評」

法國電影博物館收藏成龍電影及具特色和有紀念性的戲服，盧惠光等一行十二人起程前往巴西拍《龍兄虎弟》的外景。據成龍表示，他們總共有七十人前往，將分三批出發，他們是先到頭等，西班牙是他們落腳點，外景隊帶了攝影器材前往，但仍要借助西班牙方面的工作人員及器材。他們的行程是先到巴薩隆，再到瑪德里、摩洛哥、非洲，最後是一站，預計逗留兩個月。

成龍對於有人認為他在日本的热潮減退一點也不在乎，他說：「法國不紅有美國，想中的電影。」

成龍開心地向港新記者表示，他前次被法國電影博物館紀念性的戲服贈給給城嘉善連，他們也收集到龍說自己很幸運，有那么多愛護他，人生還有什麼人不愛歡迎，他還有什麼人不認為成龍在外國



諧和氛氣手分！合不格性是說

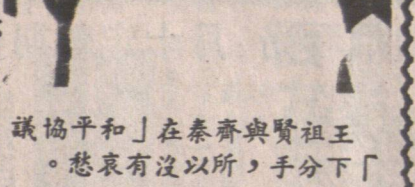
萬花間

娛樂圈的愛情
真的是靠不住？

王祖賢和齊秦拍
拖，一直被形容
是一雙金童玉女
郎才女貌，雖然幾次傳出情
變消息，祖賢亦多次否認，但
是要變終究是要變，王祖賢昨
日終於承認，與齊秦已經協議
和平分手。

過去多番否認情變傳聞，王祖賢解釋當時的確未曾正式分手，前日齊秦往廣州替港人表演完返港，約住在酒店見面，雙方坦誠說出問題所在，於是協議分手。外傳齊秦有私生女，又曾入過教導所，有人估計是今次導致他們分手的原因，祖賢謂他無此事，她和齊秦拍拖時，對方亦曾經向她提起，

幾年努力工作，不想因為拍拖影響事業，
 在和平情況下進行，人，縱使做不成戀
 妃相信大家都是成年，也可以是好朋友
 黎應就出外搞公司，老友楊奪、
 江亦戮力協助。



許較華最近編寫一個發生在日本的真人真事劇本，由於這案件仍未確定所以特別難寫。戲是曾志偉的友司投資，九月間演員有劉德華和紅，全片會在日

敬案，這部
及不公
院拍。
拍鎖楚
日本拍
攝。
許鞍華執導此片是
曾志偉竭力游說，志
費她的人才華。
偉認為她應該拍些上
乘化的電影才不至流
費她的人才華。



張學友懷舊

張學友懷舊

學友說現在的小孩子玩
具當然多得多彩，但與當
年他們的玩具比較，似乎
缺少了一份創造力。當年
物質生活不及現在，小孩
手貼紙時，用汽水蓋中成
一條木樹刨成一支樂架
比較起現在拍戲有需要，
當年的技巧也可以出大
招而覺得十分成水刺激

括溜樞、滾袖溜凡、單車明，不因感激便隨便溜冰等，技巧不凡，他當年往北角，試過一次踏滑板由寶馬山道斜坡俯衝，現在當然已無此胆量，但如仍有一點底子存在，只要操練

張學友童年反斗，大可一！正經呢！

香港電台電視部時事節目《九七藍圖》

本週(十日)邀請到香港民主同盟中常委李永達、立法局議員田北俊、香港工會聯合會副理主席長譯輝三人擔任嘉賓，討論「誰人來治港？」的問題。

許鞍華導懸疑片**劉德華紅姑主**

為友公司籌辦新年大戲，故事的角色感新穎，本地大陸留學生在女，她要拍成一部驚天動地的影片。劉德華主角希望的是劉德

專鋪草皮，換草皮，鋪石
仔，樹皮，洗屋，做
RETAINING WALL，倒樹，修
樹，拔樹頭，專剪大型草
堂，工精價實，工具齊全

電話：251·5629
253·4046

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址：

Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

貨正價廉	中文報紙	菓菜肉食	糧油粉麵	中西罐頭	唐山雜貨	魚蝦蟹蜆
------	------	------	------	------	------	------

*Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.*
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

幸運餅仔
 新鮮蛋麪
 鮮春捲皮
 鮮雲吞皮
 蒸氣鮮麪
 蒸氣炸麪
 花旗炸麪
 雲吞乾麪
 花旗乾麪
 五磅十扎

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越產去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白鰮魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚

供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

아리랑
IRIRANG
HOUSE
RESTAURANT.

AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR

正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐



壽司BAR

溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211 號 (近甘比橋脚)
☎: 879-0990, 879-0989

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢、
地址：雲華里打東街二百號二〇三室（福街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六十二時至四時
電話：669-4406

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓 大減價
特價貨品除外

685-9743

電腦廣告印刷中心
Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計、招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心



Rev. Yashoda D. Kastrukoff
*心靈精神溝通
*婚姻與性生活指導
*精神治療
*掌相
*再生及退化
*東西冥想學
研習班
9502 Erickson Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5
Ph: (604) 421-6834

福特汽車 **FORD** **領導潮流**

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO FESITA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

Richmond auto mall **Richmond Ford**
South end of Knight St. at Westminster Highway.
PHONE 273-7331 collect



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟、省油、耐用

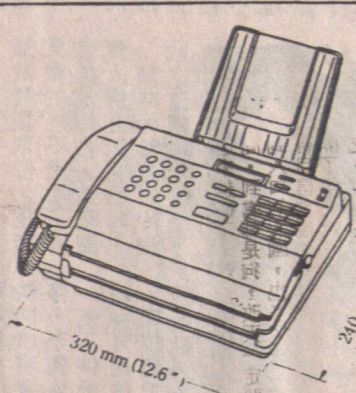
(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141



UX-180
備有FO-220/230

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣

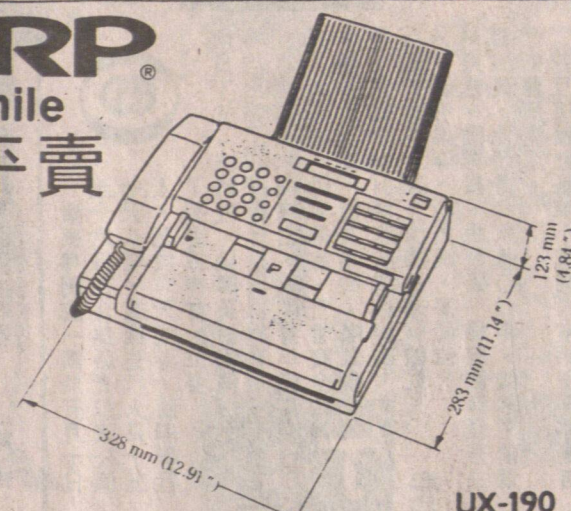
備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

*\$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141



UX-190
取代FO-420

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

*\$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



LEGACY
最新運到！

SPECIALTY

MOTOR CARS - NORTH VAN

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO 988-6586

優質二手車，華人技師管理 (604) 980-2464



Richmond Toyota

Richmond auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP
EXTRA CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING \$ WARM-UP



COROLLA SE

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766



ANTHONY CHIEW
趙德隆



梁先生
Stanley Leung



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

Richmond auto mall

營業部 270-1367
修理部 270-2231

**90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢**



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188



36台

加拿大唯一全國中文電視網
全新節目
A級電影精選
月費\$5或\$9.95

安詳詳情請電:

加拿大中文電視有限公司
地址: 629 號金門中心 108 室
電話: 684-1666

羅道士有線電視 (查詢電話)

溫哥華、本拿比及列治文 733-3333
高貴林 941-9431
電話查詢時間: 由早上八時至晚上八時 (七天營業)

羅道士有線電視地址

* 5522 CAMBIE STREET, VANCOUVER
* 4277 KINGSWAY, BURNABY
* 1820 KINGSWAY AVENUE, PORT COQUITLAM

西岸有線電視公司

本拿比北郊地區
查詢電話: 291-6691

(五月份)

插片精選

星期一至五	星期六	星期日
2:30 節目表/160 情報站	2:30 節目表/160 情報站	2:30 節目表/160 情報站
2:35 星期一至五的時聲 (重)	2:35 每日新聞 (重)	2:35 每日新聞 (重)
3:00 粵語長片	3:00 戲曲欣賞: 昭君公主	3:15 國語新聞: 西施
4:30 飛虎隊	3:45 週末電影	3:15 國語新聞: 西施
4:45 名劇風流大將軍 (共 40 集)	5:00 國語新聞	4:00 週末電影
彩色劇場: 名劇風流大將軍 (共 40 集)	5:30 國語新聞	4:00 週末電影
(又逢: 四重奏)	6:00 國語新聞	5:30 愛的時聲
5月7日至6月29日	6:15 國語新聞	6:00 香港一六八
5:30 下午茶	6:40 粵語新聞	6:30 粵語新聞
6:15 國語新聞	6:55 學中文	6:45 時事探案/中國新聞一週
6:40 粵語新聞	7:00 每日新聞	7:15 加拿大政情
6:55 粵語新聞/學中文	7:30 全國華人通訊網	8:15 插片精選
7:00 每日新聞	8:15 今夜不設防	9:45 活色生香
7:40 司機大俠	9:00 週末電影: 西施	10:30 週末電影: 夜琉璃
第一度劇場: 司機大俠	9:15 週末電影: 西施	10:30 週末電影: 夜琉璃
4月26日至5月23日	10:30 活色生香	11:15 每日新聞 (重)
5月24日至6月6日	11:15 每日新聞 (重)	11:45 國語新聞 (重)
5月14日至6月15日	12:15 粵語新聞 (重)	12:15 粵語新聞 (重)
8:30 星期一至四開心PLAZA		
星期五 掌櫃與風水		
9:00 俠女傳奇		
第二度劇場: 俠女傳奇		
4月16日至5月11日		
5月14日至6月15日		
10:15 名劇風流		
白金劇場: 名劇風流		
4月9日至5月14日		
5月14日至6月25日		
11:00 每日新聞 (重)		
11:40 國語新聞 (重)		
12:15 粵語新聞 (重)		

加拿大中文電視有限公司



國泰電視 CATHAY

35台

電視播精華 服務為社區

☆☆

華社之星

32台

五月十四日 星期一	五月十七日 星期四
1:00 國語新聞	1:00 國語新聞
1:25 婦女新聲	1:25 婦女新聲
2:00 當代男兒 第1集 (共60集)	2:00 當代男兒 第4集
2:45 午間新聞: 情情	2:45 民間傳奇 第4集
4:15 命運的鎖鏈 第1集	4:15 命運的鎖鏈 第4集
5:00 國語新聞	4:50 命運的鎖鏈 第4集
5:25 小小大丈夫	5:15 小霸王
5:50 婦女新聲/每日一字	5:25 小小大丈夫
6:30 新聞報導/社團簡訊	5:50 婦女新聲/每日一字
五月十五日 星期二	五月十八日 星期五
1:00 我愛你獨家	1:00 我愛你獨家
1:25 婦女新聲	1:25 婦女新聲
2:00 當代男兒 第2集	2:00 當代男兒 第5集
2:45 民間傳奇 第2集	2:45 民間傳奇 第5集
4:05 命運的鎖鏈 第2集	4:15 命運的鎖鏈 第5集
4:50 命運的鎖鏈 第2集	4:15 命運的鎖鏈 第5集
5:15 小霸王	5:00 SUNDAY 新地帶
5:25 小小大丈夫	5:25 小小大丈夫
5:50 婦女新聲/每日一字	5:50 婦女新聲/每日一字
6:30 新聞報導/社團簡訊	6:30 新聞報導/社團簡訊
五月十六日 星期三	五月十九日 星期六
1:00 我愛你獨家	1:00 我愛你獨家
1:25 婦女新聲	1:25 婦女新聲
2:00 當代男兒 第3集	2:00 當代男兒 第6集
2:45 民間傳奇 第3集	2:45 民間傳奇 第6集
4:15 命運的鎖鏈 第3集	4:15 命運的鎖鏈 第6集
4:50 命運的鎖鏈 第3集	4:15 命運的鎖鏈 第6集
5:15 小霸王	5:00 週末新聲
5:25 小小大丈夫	5:45 財經透視
5:50 婦女新聲/每日一字	6:05 BC 省新聞一週
6:30 新聞報導/社團簡訊	6:30 新聞報導
五月十七日 星期四	五月二十日 星期日
1:00 我愛你獨家	1:00 我愛你獨家
1:25 婦女新聲	1:25 婦女新聲
2:00 當代男兒 第4集	2:00 當代男兒 第7集
2:45 民間傳奇 第4集	2:45 民間傳奇 第7集
4:15 命運的鎖鏈 第4集	4:15 命運的鎖鏈 第7集
4:50 命運的鎖鏈 第4集	4:15 命運的鎖鏈 第7集
5:15 小霸王	5:00 週末新聲
5:25 小小大丈夫	5:45 財經透視
5:50 婦女新聲/每日一字	6:05 BC 省新聞一週
6:30 新聞報導/社團簡訊	6:30 新聞報導

CATHAY INTERNATIONAL T.V. INC. (C)
494 W. 30TH AVE. VANCOUVER, B.C.
CANADA V6Y 2P7 TEL: (604) 321-5268

星期二
晚上7時至9時
男人當差
末代皇帝
星期三
晚上9時至12時
男人當差
末代皇帝
星期四
晚上6時至7時
男人當差
星期五
晚上9時至12時
男人當差
末代皇帝
星期六
晚上9時至12時
男人當差
末代皇帝
台灣新聞
台灣綜合節目

☆☆☆



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

★檀島六天暢意遊 \$1,045 起
出發日期: 五月十二日、廿六日、六月十六日、
七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、
廿九日、十月十日、十一月十日、廿四日
★星、泰、港九天團 \$1,988 起
出發日期: 四月十八日、五月十九日、六月六日、
七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、
廿四日、十一月廿一日
★馬、星、泰、港十二天團 \$2,165 起
出發日期: 四月十四日、五月五日、六月二日、
七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月
廿日、十一月十七日、十二月廿九日
★曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1,725 起
出發日期: 四月廿二日、五月十九日、六月六日、
七月二日、八月一日、九月九日、十月一
日、廿一日、十一月廿四日、十二月廿七日
★五色同鄉會回國觀光 22 天團 \$2,168 起
出發日期: 九月廿九日、十月五日、十一月十七日

★加勒比海、佛羅里達、海陸空九天遊 \$1,383 起
出發日期: 三月十八日、五月十三日、七月一
日、八月十九日、十月七日、十一月十一日、
十二月十六日
★東京、香港五天縱橫遊 \$1,388 起
出發日期: 四月十三日、廿七日、五月十一日、
廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿
七日、八月三日、十七日、卅一日、九月七日、廿
三日、十月五日、十九日、十一月九日、十一月
廿一日、十二月九日、十二月廿三日
★美加東岸五日、九日、十日遊 \$798 起
出發日期: 五月十八日至八月卅一日
★東京、台灣、香港十天遊 \$1,878 起
出發日期: 三月廿七日、四月廿四日、五月廿
九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月
廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、
廿七日、十二月八日、十八日

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999



第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 689-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

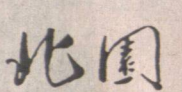
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

漢宮酒樓機構

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675



NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

本酒樓為酬謝顧客十多年之愛護，特別加強服務，除酒席及晚飯不斷改進，以求盡善盡美。現特重金禮聘名師主理點心部，無論品質與價錢，歡迎比較，新知舊雨，請駕臨指導。

由四月十五日起至五月卅日止，為本酒樓十六週年紀念期間。茶市及晚飯一律九折優待。(除特價品及酒席外)。又特為小朋友設紀念汽球及抽獎遊戲。小朋友人有份，永不落空。歡迎定座。

電話: 漢宮酒樓六八七·六六七五
北園海鮮酒家六八八·八八二八

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營: 北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、鹿鞭

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話: 688-1389

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營: 冰鮮海產, 唐山雜貨, 鮮菓蔬菜。貨多價廉, 包羅萬有, 期期都有大量特價品推出。請到本公司採購, 勿失良機。今期特價品有:

- * 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦, 每盒特價16.90
- * 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦, 每盒特價\$16.90
- * 桂花魚, 每磅特價\$4.39
- * 一公斤庄80/120去頭殼蝦, 每盒特價\$5.99

威文建築設計裝修
瓷磚電水土承內外商專
磚房器候庫建內外業驗
鋪窗按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
建築外陽屋土磚更建包
工陽台頂修庫修換泥君
程膠漆屋瓦屋間噴外滿
意
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

華唐建築裝修
Wa Tong Construction
Residential & Commercial
房屋土庫間格舊屋翻新
土庫間格內外油漆
房屋裝修內外油漆
Tel: 872-8788
Pager: 645-0658

沈建築工程公司
大小內外工程
二十年經驗
免費估價
24小時 254-6000

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

鴻運 屋頂工程
657-7099
255-9518

群益服務公司
免費估價
柏文清理 內外油漆
水喉修理 內外油漆
電話: 251-7166

欽記裝修公司
屋頂工程 土庫間格
油漆工程 噴天花
電話: 874-9538 傳呼機 631-9387

山建築裝修公司
土庫間格 舊屋翻新
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價
住家 876-6588 傳呼機: 631-9722

李華電器修理
收上政電乾洗雪櫃
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

公司電話: 657-7099
255-9518
專業牌照 免費估價

鴻圖裝修「特平」
土庫間格 門窗更換
水喉修理 內外油漆
磁磚地板 內外油漆
免費估價
日夜電話: 255-3892

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
電話: 325-7725

綜藝裝修
政府牌照
水喉修理 內外油漆
土庫間格 內外油漆
電話: 435-9189 874-8045

恒隆
屋頂工程 內外油漆
水喉修理 內外油漆
免費估價 · 日夜服務 328-3838

浴室廚房 內外油漆
膠質外牆 內外油漆
水喉修理 內外油漆
屋頂補漏 內外油漆

文華緊急搶修
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

屋頂工程 土庫間格
水喉修理 內外油漆
廁所漏水 內外油漆
電燈修理 內外油漆

急修漏水
屋頂漏水 水喉修理
廁所漏水 內外油漆
水管漏水 內外油漆
專業牌照 免費估價
志華公司: 250-8123

各類裝修 內外油漆
水喉修理 內外油漆
園藝工程 內外油漆
更換門窗 內外油漆

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格
承接水喉修理 內外油漆
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各電
文館頂外石磚泥身款電
住宅店仔漆砌鋪面盡欄理
6時後電話: 255-5296

李氏為你裝修
內外油漆 土庫間格
承接水喉修理 內外油漆
電話: 255-3301
傳呼: 253-5701

長城建築裝修
水喉修理 內外油漆
承接水喉修理 內外油漆
電話: 253-6043 (日) 649-0297

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹圾小律天驗
傢送種清工歡營
電話: 879-4338 或 874-5961

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

榮昌裝修公司
政油車土耐水電商互水
府漆庫庫櫃喉器業仔泥
照磚台建所換裝字漏面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869
價內外水土舊屋
相裝油工間格新

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土庫
費小動電機磚外土庫
估工通裝砌鋪面盡欄理
價程渠修築砌漆格建修

永興油漆公司
承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
免費估價
電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
承接水喉修理 內外油漆
電話: 251-6008 PAGER 686-8572

新造廁所
精修水喉
876-2021

濠健建築工程公司
政商新機廚瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鋪面盡欄理
公司 876-4594 PAGER 667-2894

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
零沽批發 內外油漆
電話: 944-0052

佳記
柏熱水 水喉修理
文水按喉修理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

煒華電器
政府牌照
商業住宅 內外油漆
電話: 253-8082 周生

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
電話: 255-3772

龍華房屋裝修工程
廚改內維露園保
房建外修台牆證
廁所漆水車欄質
所屋漆喉房桿量
電話: 437-5618 437-8726 (國)

VINYL SIDING
外牆膠板
華麗建築公司
電話: 657-7099
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安裝膠板外牆, 價錢特平
※手工精良, 免費估價

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃
冷暖氣機 雪櫃打冰機
乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

專門廁所改廁
254-2548 黃洽
加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話: (夜) 255-6889

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舊磚土各屋內水廚政府
業屋石庫款頂外喉房府
住舖舖間圍水油電照
宅新砌砌欄欄漆器所照
公司 253-1262 傳呼: 735-7180

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

藝達建築裝修公司
商業住宅 柏文裝修
新建翻新 土庫工程
水電浴廚 車房電門
大小工程 免費估價
公司電話: 298-5180
手提電話: 328-3015

橋心 政府牌照
商業柏文 屋頂水喉
膠質外牆 土庫車房
露台廚廁 圍欄水電
瓷磚地板 水泥路面
砌磚油漆 免費估價

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話: 649-9107

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業
電話: 253-2841 / 253-8382
傳呼機: 650-9279

大地 TAITED 裝修公司
免內廚水水水露園各
費外廁坭電管台藝款
估油浴瓷維更樓草園
價漆室磚修換梯皮欄
電話: 328-6488

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋屋膠水浴水內土水各園各
頂頂質潤室泥外庫喉款藝類
補翻外露廚路油車電園草裝
漏新牆台廁面漆房器欄皮修
經驗師傅 保證質量

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼: 667-0822

建業裝修
土水精浴露瓷內商價經
庫頭造缸台磚外業錢驗
間電廚廁圍雲油樓公道
格器櫃所欄石漆宇道
電話: 872-1282 張洽

泰發 建築裝修公司
屋廚盜圍土政府
頂廁磚磚牆庫間照
翻翻新漆漆格格格
外水門車擴免
牆泥窗房建費
翻路更露改估
新面換台建
電話: 250-8233
874-9888

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗 · 大小鐵閘 ·
花園欄杆 · 貨車鐵架 ·
交貨快捷 · 上門燒焊 ·
電話: 324-1020 (工場)
325-8922 (住家)
傳呼機: 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) · 免
費估價

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188

永康 屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用

永康 屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車園水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康 屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用

永康 屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用



售出再吻再畫名

萬百五元美逾價

去購表代廊畫井藤京東由

【路透社紐約八日電】李維斯最近一幅名為「再吻再畫」的畫作，在紐約拍賣行以一百五十萬美元的高價售出。這幅畫作是李維斯在六十年代創作的，當時他正處於藝術生涯的巔峰。這幅畫作的尺寸為一百一十英寸乘一百一十英寸，畫面中是一位女性的肖像，背景充滿了動感和色彩。這幅畫作的售出，再次證明了李維斯作為一位偉大藝術家的地位。

澳婦雙胎其一有異

醫生術高存一棄一

【路透社悉尼八日電】一個有問題的胎兒，在悉尼的一家醫院中，被醫生成功地進行了手術，只留下了一個健康的嬰兒。這名女嬰的母親在懷孕期間，產下了一對雙胞胎，但其中一個嬰兒患有嚴重的先天性心臟病。醫生在手術後表示，他們對手術的成功感到非常高興，並希望這對母子能夠健康地生活。



男不露臂女不露臉

伊朗革命最新目標

全國掀起運動 化裝穿緊身衣將受鞭撻

【法新社德黑蘭八日電】此間星期一，伊朗全國掀起了「男不露臂，女不露臉」的運動。這項運動是由伊朗革命衛隊發起的，旨在加強社會風紀，並反對西方文化。根據這項運動的要求，男性在公共場合不得露出手臂，而女性則必須佩戴面紗（希賈布）並穿著緊身衣。違反這些規定的人將面臨嚴厲的處罰，包括鞭撻。這項運動在伊朗全國各地引起了廣泛的討論和爭議。

蘇聯體育者成立協會

目標擬建天體營

【法新社莫斯科八日電】蘇聯體育者協會正式成立。該協會的成立，旨在促進體育事業的發展，並為運動員提供更好的訓練和比賽機會。協會的目標是建立一個「天體營」，這是一個為運動員提供全面培訓和比賽的平台。協會的成立得到了政府的大力支持和社會的廣泛關注。

市長吸毒控罪加五

巴里聲稱如常睡覺

說對謊言的最好回答就是真相

【美聯社華盛頓八日電】華盛頓市長巴里因吸毒被控罪，面臨五項指控。巴里在法庭上聲稱自己如常睡覺，並否認了所有指控。他的律師表示，他們將為巴里辯護，並證明他是無辜的。然而，公眾對巴里的指控表示懷疑，並認為他應該對自己的行為負責。

印加探員齊聯手

破龐大販毒集團

【法新社利馬八日電】秘魯警方表示，他們已經成功破獲了一個龐大的販毒集團。該集團涉及大量的毒品走私活動，並對秘魯的社會安全構成了威脅。警方表示，他們已經逮捕了多名涉案人員，並繳獲了大量的毒品。這次行動的成功，標誌著秘魯在打擊毒品犯罪方面取得了重大進展。

老公被殺 怨婦死諫

法官判丈夫無罪釋放

【法新社新德里八日電】一名印度婦女因不滿丈夫的行為，被控謀殺罪名。法官在審理後，判處丈夫無罪釋放。這名婦女在法庭上表示，她對丈夫的行為感到非常憤怒，並認為他應該為自己的行為負責。法官在判決時表示，他認為丈夫的行為並不構成犯罪，因此判處他無罪釋放。

巴基斯坦火車爆炸

釀廿一人死卅人傷

【合衆國際社巴基斯坦八日電】巴基斯坦發生一起嚴重的火車爆炸事故，造成二十人死亡，三十人受傷。事故發生在首都卡拉奇附近的一條主要鐵路上。警方表示，爆炸是由於一輛貨車上的油罐車發生火災引起的。事故的原因正在進一步調查中。

尼泊爾旅遊部昨宣布

波蘭人維利茨基

征服道拉吉里峯

【新華社加爾各答八日電】尼泊爾旅遊部昨日宣布，波蘭人維利茨基成功征服了道拉吉里峯。維利茨基是第一位成功登上這座山峰的人，他的成功引起了國際社會的廣泛關注。尼泊爾旅遊部表示，他們將對維利茨基的成功表示祝賀，並希望這能促進尼泊爾旅遊業的發展。

巴基斯坦火車爆炸

釀廿一人死卅人傷

【合衆國際社巴基斯坦八日電】巴基斯坦發生一起嚴重的火車爆炸事故，造成二十人死亡，三十人受傷。事故發生在首都卡拉奇附近的一條主要鐵路上。警方表示，爆炸是由於一輛貨車上的油罐車發生火災引起的。事故的原因正在進一步調查中。

天南地北

這是一篇關於世界各地新聞的專欄，包括對不同國家的政治、經濟和社會狀況的報導。文章內容豐富，涵蓋了多個領域的新聞，為讀者提供了全面的國際視野。

市長吸毒控罪加五

巴里聲稱如常睡覺

說對謊言的最好回答就是真相

【美聯社華盛頓八日電】華盛頓市長巴里因吸毒被控罪，面臨五項指控。巴里在法庭上聲稱自己如常睡覺，並否認了所有指控。他的律師表示，他們將為巴里辯護，並證明他是無辜的。然而，公眾對巴里的指控表示懷疑，並認為他應該對自己的行為負責。

老公被殺 怨婦死諫

法官判丈夫無罪釋放

【法新社新德里八日電】一名印度婦女因不滿丈夫的行為，被控謀殺罪名。法官在審理後，判處丈夫無罪釋放。這名婦女在法庭上表示，她對丈夫的行為感到非常憤怒，並認為他應該為自己的行為負責。法官在判決時表示，他認為丈夫的行為並不構成犯罪，因此判處他無罪釋放。

尼泊爾旅遊部昨宣布

波蘭人維利茨基

征服道拉吉里峯

【新華社加爾各答八日電】尼泊爾旅遊部昨日宣布，波蘭人維利茨基成功征服了道拉吉里峯。維利茨基是第一位成功登上這座山峰的人，他的成功引起了國際社會的廣泛關注。尼泊爾旅遊部表示，他們將對維利茨基的成功表示祝賀，並希望這能促進尼泊爾旅遊業的發展。

巴基斯坦火車爆炸

釀廿一人死卅人傷

【合衆國際社巴基斯坦八日電】巴基斯坦發生一起嚴重的火車爆炸事故，造成二十人死亡，三十人受傷。事故發生在首都卡拉奇附近的一條主要鐵路上。警方表示，爆炸是由於一輛貨車上的油罐車發生火災引起的。事故的原因正在進一步調查中。

天南地北

這是一篇關於世界各地新聞的專欄，包括對不同國家的政治、經濟和社會狀況的報導。文章內容豐富，涵蓋了多個領域的新聞，為讀者提供了全面的國際視野。

市長吸毒控罪加五

巴里聲稱如常睡覺

說對謊言的最好回答就是真相

【美聯社華盛頓八日電】華盛頓市長巴里因吸毒被控罪，面臨五項指控。巴里在法庭上聲稱自己如常睡覺，並否認了所有指控。他的律師表示，他們將為巴里辯護，並證明他是無辜的。然而，公眾對巴里的指控表示懷疑，並認為他應該對自己的行為負責。

老公被殺 怨婦死諫

法官判丈夫無罪釋放

【法新社新德里八日電】一名印度婦女因不滿丈夫的行為，被控謀殺罪名。法官在審理後，判處丈夫無罪釋放。這名婦女在法庭上表示，她對丈夫的行為感到非常憤怒，並認為他應該為自己的行為負責。法官在判決時表示，他認為丈夫的行為並不構成犯罪，因此判處他無罪釋放。

PACIFIC GROVE PLAZA

#120-10700 CAMBIE ROAD RICHMOND

新商場舖位出租

地點好，交通方便，可作零售店或汽車生意，設立辦事處及學校等。租約好，首期五折優待。

查詢電話：273-5327

Century 21

TRADEWIND REALTY(1986) LTD.

BUS. (604) 251-1323
FAX. (604) 251-1180
Pager: (604) 686-8816

IRENE N. M. HO

北本拿比高尚住宅區大屋，上三下三，兩層，兩壁爐，兩廁兩廚，叫價廿七萬九千九百。請速電！

PORT COQUITLAM，一年新，四層豪華靚屋，好風景近COQUITLAM CENTRE交通方便，只售三十一萬五千，抵買！！

投資佳音

位於西溫哥華近HOLLYBURN及學校，潔淨獨立屋，四睡房，柚木地板，地大248x164。

投資或自住均可！！

詳情請電：931-3451 或 420-5593 ANDY

LAKEVIEW REALTY

餐館出讓

* 唐華餐館唐全埠酒市，九十座位，外賣，來溫哥華半分鐘，每日生意一千元，東主營業九年，長城有全酒牌，新裝修，開價\$125,000

* 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有全酒牌，因退休出讓，叫價\$35,000

投資良機

* 商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REALTY

PANORAMA RIDGE \$685,000

風格獨特靚屋，兩間屋合而為一，面積超過三千呎。下層裝修完畢，實質上可視為另一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎親臨參觀。

預約請電 CLAUDE 590-2444

PANORAMA RIDGE 另有多幅靚景福地出讓，由\$195,000起

GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN

683-7535

- * 溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- * DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- * HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- * BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

- * COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000
- * 西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000
- * 溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000
- * FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

安居樂

房屋自賣電話聯絡中心

669-2303
322-9639

優惠期間 每月只收\$50

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- * 招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房，九成新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近商場商場，電器用具齊備，月租\$1300
- * 招租，溫市7033 DUFF DR. 800餘呎兩睡房平房，近城多利巴士總站及學校，可簽長約月租\$600
- * 招租，溫市菲沙區，近MARINE DR. 1200餘呎，三睡房，有巨型按摩浴室，各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議，適合遊埠家庭，好過租酒店
- * 溫市720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水瀾全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便地大33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人住，開價\$173,000
- * 招租，學生佳音，東區街角18年新一房獨立單位，以少煮食為佳，月租面議，交通方便，非常清靜，業主自住樓上。

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及管理
一能操流利粵國潮語
一服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

李標

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣齊全，手工一流，歡迎買屋換新屋，請來電查詢
- * 建築師高價收購舊屋，東區及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
- * 四年新靚屋，標準屋，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊全，開價二十六萬七千，請快
- * 雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四千元，可速電
- * 本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物商場，開價二十七萬八千元，請快
- * 廿六年近端街靚屋，樓上三睡房，大廚，開價二十二萬四千，請快
- * 近端街，雲華特色屋，認真好風景，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿八萬，近商場，保養好，樓上一房一廳，樓下一房一廳，開價二十七萬
- * 近雲華唐人街咖啡屋，經營數十年，日做三百，生意穩定，業主健康問題，出賣，開價三萬五
- * 雲華唐人街旺地，五十呎地段，樓下兩睡房，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快
- * 三睡房兩廁地段，可改建三層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬，三睡房住宅，三層，三大睡房，近商場，開價廿五萬

有物業出賣請注意
閣下如想出售您的房屋、生意、或商業樓，本人會為您免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為您爭取最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八八。(二十四小時服務)

- * 素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完成，可多建三房一廳，共六房兩廁，近巴士小學及快車十分好價\$159,500
- * 素里廿年兩層屋，上兩房下兩房共兩廚，可分租，保養甚好，地66x127，近快車及巴士，收租可月入\$1100，一流價\$129,900
- * 素里二十年兩層五房，單車房，地64x113，價好\$154,700，近快車及巴士
- * 素里十二年屋共五房兩廁，地60x123，近小學及快車，價\$154,900
- * 素里11年兩層4房2廁，地72x108，近快車站及SURREYPLACE MALL，可\$1000或自住，售價減至\$155,900
- * 溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚靚新屋，地大33x122，實用面積約2200呎，共5房保養一流，近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順
快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

「神女慧智」吳貽芳

山香



吳貽芳(一九二一—一九八五年)她活了三十三個年頭，經歷了中國近代史上的三個歷史階段：清末、民國、新中國。她的一生是豐富多彩的。在中國教育史上，她寫下了許多篇章。



吳貽芳女士在加拿大生活時的照片

女少年史托美已有三命

西語說，貓有九命。美國得克薩斯州人，可是，四年以後，她的健康又出現問題，需要更換心臟。



史托美在醫院接受手術時的照片

史托美在一九八四年接受心臟手術，成為世界上最年輕的接受這種手術的人。她在四歲時，在匹茲堡兒童醫院接受第二次換心手術。這次手術，不啻又再得了一命。這次手術，是在達拉斯兒童醫院結識的男朋友史托美，考特尼。

史托美的心臟和肝臟，自幼即有問題，在五歲以前，看來要忍受兩次移植手術之苦。幸而在六歲那年，成為世界矚目的心臟移植第一例。而史托美都能活著，是醫生和護士們，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。八年抗戰，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院，在「一九八一年」，金女大醫學院。

加緊推動團結抗日

自九一八事變以來，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

張學良傳

張學良將軍，字漢卿，號毅生，浙江寧波人。他是一位具有遠見卓識的軍事家，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

張大千與徐雯波

張大千先生，字大千，號大千居士，四川內江人。他是一位具有遠見卓識的藝術家，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

歐陽修與歐陽文忠公

歐陽修先生，字永叔，號醉翁，江西吉水人。他是一位具有遠見卓識的學者，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

歐陽修與歐陽文忠公

歐陽修先生，字永叔，號醉翁，江西吉水人。他是一位具有遠見卓識的學者，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

歐陽修與歐陽文忠公

歐陽修先生，字永叔，號醉翁，江西吉水人。他是一位具有遠見卓識的學者，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

歐陽修與歐陽文忠公

歐陽修先生，字永叔，號醉翁，江西吉水人。他是一位具有遠見卓識的學者，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

歐陽修與歐陽文忠公

歐陽修先生，字永叔，號醉翁，江西吉水人。他是一位具有遠見卓識的學者，也是一位具有高尚人格的將領。他在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。在「九一八」事變後，張學良將軍領導的東北軍，在抗戰中表現了極大的勇氣和犧牲精神。

滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 五月份新盤

- * 甘仔地大街近十一街果舖生意，取價八萬，抵買之至。
- * METROTOWN 京士威大街，五十座位，什碎店兼餐館生意，最合夫婦經營，取價五萬餘，先到先得。
- * 煤氣鎮 GASTOWN 快餐 DELI-CAFE 生意，日營約千元，東主每月純利五千以上，賺錢生意，萬勿錯過，拾萬有商量，誠誠勤奮工作者掘金好機會。
- * 西區劍比大街，近十七街，畫廊兼製畫生意，每月淨賺數千，租銀生意，取價七萬八，萬勿錯過。
- * CHILLIWACK 埠商業中心內什碎店兼餐館生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
- * 京士威大街東街華埠附近四十餘座位餐館生意，日營三百餘，僅取價四萬。
- * 埠仔 SALMON ARM 97 號大路，近百座位什碎店兼餐館生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急售。
- * 列治文區 GARDEN CITY 夾 FRANCIS 大街街角，DANNY'S 超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主搬遷，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請。

UNITED REALTY LTD.

HEATHER COOKE
公司：736-3831
傳呼：645-6813

- * 1835 1401 MORTON APT. 英吉利灣海旁，就在施露華酒店側，十四樓向南，有三睡房及兩浴室，約三千呎，廿九年新，現叫價 \$950,000。
- * 1280-1286 東十二街，地大 42.33 x 101 呎 C1 商用地段，客租水電雜費，年入約三萬元，現叫價十五萬元（另可與 2817 CLARK 街一起買）。
- * 2817 CLARK 街，地大 42.33 x 101 呎 C1 商用地段，可與 1280-1286 東十二街一齊買。
- * 5670 ELSON AVE. B.B.Y. 地大 53 x 209 呎 METRO TOWN 僅四個街口，舊屋，價 \$298,000。

滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY R.P.O. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話：525-6983
STELLA LEE

陳大興 實業公司

Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
RES: 261-8048

- * 本拿比新屋兩層，四睡房，四浴室，四車房，四車庫，位於新區，四十二萬餘。
- * 列治文區，四睡房，四浴室，四車房，四車庫，位於新區，四十二萬餘。
- * 本拿比新屋兩層，四睡房，四浴室，四車房，四車庫，位於新區，四十二萬餘。
- * 列治文區，四睡房，四浴室，四車房，四車庫，位於新區，四十二萬餘。
- * 本拿比新屋兩層，四睡房，四浴室，四車房，四車庫，位於新區，四十二萬餘。
- * 列治文區，四睡房，四浴室，四車房，四車庫，位於新區，四十二萬餘。

KINSON CHAN 陳健錦

建實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

- * 中型超級市場生意和實業，建築物七千平方呎，有泊車場，佔地一萬六千平方呎，每年生意超過 220 萬元，位於 LANGLEY 市中心，旺街角近商場，投資移民佳音。
- * 埠外，全新大廈一幢約 51,580 平方呎，包括寫字樓及貨倉等，租與政府為期 25 年，每五年租金調整一次，佔地 9.738 畝，年淨收益有 10% 售 482 萬餘。
- * 農場生意和實業，大小花地種植溫室共九間，另一間三睡房，佔地四萬五千平方呎，年年大量花供供應各大客戶，位於列治文近市中心，售一百六十六萬。
- * 三睡房及土庫裝修好，廿八年新，佔街角近商場，一萬一千六百平方呎，潛力甚大，鄰近商場及城市排屋，位於列治文市中心，投資良機。
- * 五街夾丹磨路兩層屋有車房 33x122 呎售 19 萬餘。
- * 23 街夾甘比路兩層四睡房屋另土庫一組標準地售 33 萬餘。
- * 繁華大商場公家店日常生意美滿日純利高售九萬餘。

Century 21 HEIDI KLEIN

公司 943-6800
住宅 943-4701
WESTVIEW REALTY CORP.

李 沽 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

代客管理房屋物業
收費從廉 · 保證滿意

- * 吉地出售 25 x 125 呎唐人街地區，近巴士學校。
- * 二層一睡房平房，三樓有風景，適合自住或投資，現有按揭三萬九千，11% 至 1993 年 8 月，每月供 415 元，可接手，只叫價七萬餘。
- * 一年新紅瓦頂特色大屋，正層 1400 餘呎，土庫有二睡房，早租收租 \$500 近小學。
- * 雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1 1/2 浴室，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園。
- * 雲東上層三睡房月租 500 元，下層二睡房月租 400 元，大約十餘分鐘巴士直達唐人街。
- * 士多生意前舖後居，一萬元可接手。

MULTIPLE REALTY LTD.

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳德生 ALFREDO CHAN

- * FRASERVIE 靚屋，廿七年靚屋，上層三睡房，下層二睡房，上下各一千二百呎，地 44 x 125.54 呎向南近哥爾夫球場，開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388。

波羅的海三國總統 在愛沙尼亞開會 擬組聯合陣線向蘇聯爭取獨立

【蘇聯塔林十四日電】波羅的海三國總統，在愛沙尼亞首都塔林，舉行三國總統會議，討論組建一個聯合陣線，與蘇聯對峙。

愛沙尼亞總統克魯斯馬克，在會後表示，三國總統將簽署一項聯合聲明，重申三國對主權和獨立的承諾，並呼籲蘇聯撤出三國境內。

克魯斯馬克說，三國總統將在未來幾個月內，就組建一個聯合陣線，與蘇聯對峙，並爭取國際社會的支持。

美蘇開放天空談判 未能如期達成協議

【華盛頓十四日電】美蘇兩國在開放天空談判中，未能如期達成協議，雙方在談判中，仍未能就如何減少空中監視，達成協議。

美國國務院發言人表示，美蘇兩國在談判中，未能就如何減少空中監視，達成協議，雙方在談判中，仍未能就如何減少空中監視，達成協議。

發言人說，美蘇兩國在談判中，未能就如何減少空中監視，達成協議，雙方在談判中，仍未能就如何減少空中監視，達成協議。

中國斥責鄧小平死訊 捏造鄧小平死訊

【北京十四日電】中國外交部發言人，今日在例行記者會上，斥責外國媒體捏造鄧小平死訊。

發言人說，鄧小平主席仍在世，並將在近期內訪問美國。他呼籲外國媒體不要捏造事實，損害中國的形象。

戈巴切夫已定於五月十五日，在莫斯科與美國總統布什舉行會談。

戈巴切夫將在會談中，就美蘇關係正常化，以及減少核武器等問題，與布什總統交換意見。

美國在亞洲投資 以香港居第二位

【香港十四日電】美國在亞洲投資，以香港居第二位，僅次於日本。

根據美國商務部最近公佈的數據，美國在亞洲投資總額達一百七十八億美元，其中香港佔了百分之三十四。

國際旅遊業人士 看好中國旅遊業

【日內瓦十四日電】在日內瓦舉行的國際旅遊業會議上，與會人士對中國旅遊業的發展前景，表示看好。

與會人士認為，中國旅遊業具有巨大的潛力，並將在未來幾年內，成為國際旅遊業的重要組成部分。

香港旗徽圖案評選 頒獎儀式在京舉行

【北京十四日電】在香港旗徽圖案評選活動中，獲獎作品將在近日內，在北京舉行頒獎儀式。

評選委員會表示，獲獎作品充分體現了香港的特色，並將在未來幾個月內，作為香港的旗徽圖案。

柴玲將赴挪威參加和平會議。

柴玲將於近日內，前往挪威參加一項關於和平與發展的國際會議。

柴玲將赴挪威 參加和平會議

【奧斯陸十四日電】去年民主運動的領導人柴玲，將於近日內，前往挪威參加一項關於和平與發展的國際會議。

柴玲將在會議中，就中國民主運動的發展，以及國際和平與發展等問題，發表講話。

僅一天
只六小時

BIG Sleep Sale

星期二
下午四至十時

SOUTH SHORE YOUTH GROUPING
In Natural Pine finish. Includes: Triple Dresser, Door Chest, Headboard and nite stand. All 4 Pieces
NOW ON SALE \$299

FREE FINANCING
for 6 months
六個月無須付款

ENTIRE INVENTORY
10-15 20 YEAR WARRANTY
1/2 PRICE
MATTRESS SETS
TWO PIECE SETS PRICED FROM \$168

South Shore Contemporary 8 Piece OAK Finish Bedroom Suite. Includes, Triple Dresser, Door Chest, Headboard, 2 Nite Stands and 2 Lite Decks All 8 Pieces - **NOW ON SALE \$699**

Sealy
similar to illustration
SEALY GENUINE LEATHER SOFA SLEEPER
Quality fine grain Leather with famous Sealy Posturpedic Mattress. Priced up to 20% below Department store Sale Price
\$999

GRANCO
FURNITURE & APPLIANCES
The Smart Savings Store
TUESDAY • MAY 15/90 • 4-10PM

溫哥華地址
2967 Grandview Hwy.
Renfrew next to McDonalds
438-6464

列治文地址
4451 #3 Road
2 Bks. North of Landsdown Mall
270-7567

中文電視—36台
加拿大唯一全國中文電視網
節目精益求精
全新亞視節目
A級電影精選
國語劇集

安插詳情請電：
加拿大中文電視有限公司
電話：684-1666
地址：編街629號 金門中心108室

羅渣士有線電視(ROGERS CABLE)
查詢電話：436-1010
時間：上午八時至下午八時(七天營業)

服務中心地址：
• 5522 CAMBIE ST., VANCOUVER
• ROGERS CANTEL TOWER
EATON CENTRE METROTOWN
1600-4710 KINGSWAY AVE
BURNABY
• 1820 KINGSWAY AVE.,
PORT COQUITLAM

西岸有線電視(WEST COAST CABLE)
(北本拿比)
查詢電話：291-6691
時間：上午八時至下午四時半(七天營業)
地址：
• 6665 E. HASTINGS ST., BURNABY

墳場凶宅連串怪事

鬼驅人「千真萬確」

世界
獵奇



電燈柱掛老鼠箱

高佬矮婆稱模範

今日同各位介紹模範成功女，就係園中呢
基夫喇喇！最近，佢被美國「家庭月刊」
成為模範家庭。由此就可以証明，佢係極
愛屋！

蘭基有六夫七時咁高，而佢老婆就祇有三
吋高。雖然，佢時常嫌矮高度方面，並唔
一吋高。但係就對佢係極愛感情，毫無影
响對威水夫婦結縭已經有六年咁
囉，一直以來，基夫一句交際未經過
而佢係咁咁咁咁咁，一家四口
，都唔和生活得咁咁咁咁。佢係被稱
為模範家庭，真係名副其實。

死對夫婦認真戀愛

高佬



威水

對開 選出 咁恩 係好 呢十



手助力得什布係都個個馳佢

A black and white photograph of a woman and a man. The woman, on the left, has dark, curly hair and is smiling. She is wearing a light-colored, patterned blouse. The man, on the right, has glasses, a mustache, and is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a patterned tie. They are both looking towards the camera.

為「不專教場三子」

「三十一歲的上...

居民吳龍，在他兒...

子吳平兩歲時就開...

始給他吸香烟。吳...

民。

平今年四歲，每日要吸一烟。吳龍承認說：「我吸了一輩子烟，知道烟對健康的危害。但是我兒子吳夜啼，弄得我家無法安眠。」

開始他吸的是兒子哭鬧不止時，最後把自己吸着的香烟是給他吸了一口。尼古丁的興奮作用，立即使哭鬧的小子安靜下來。這樣，吳龍每見兒子哭鬧就給他燃點。不用多久，那小子就可以一文烟吸到底，成為標準烟民。

是上癮，這個小平曾多次因吸烟傷身手和嘴，有一次還差點引起火災。事情終於被揭發，托兒所的保母一次當面抓獲吳平在浴室吸烟，於是告知了公安人員。公安局把他送到他姑母家監護，並強制為他戒烟。醫生說：「他已經有了烟癮的乾咳症狀，發育也受阻，如果不戒掉烟癮，他就會活不良。」

四歲人仔愛生烟劇。



漢雲

杜利摩亞多元化投資

荷里活前男星杜利摩亞最近作多元化的投資，包括地產、金融、股票，及電影發行。

雖然杜利摩亞做了老闆，搞投資生意。不過，各位影迷可以放心。因為他已經對記者表示，不會放棄幕前的演員工作。

最近，杜利摩亞的最新之作「Tracy」，在美加兩地公映，獲一致好評如潮。

開拉
拉摩亞

「這使我們吸食蘇安，完全沒有胃口，我妻子也好不了。我妻子也懷孕了，但這次接受愛滋，都只有抱頭痛哭。」住在漢尼斯夫婦隔壁的居民，也告訴他們這是多不幸事。

一個剛搬居她家一日正坐在廚房裏，木架上的一個瓷杯忽然裂成三片。」蘇說說。「她家裏的電燈也經常會自動亮起來，而她後園用來淋花草的水龍頭，亦會整夜噴個不停。」到了最後，漢尼斯夫婦終於忍無可忍，在一九八七年搬到了別個市鎮居住。（嘉菲）

（二號說）同業。

一個泳池，從人們口中得知那裏面是人口埋葬窮人的墳場。最後一個墳墓建於一九四五年。

「我請了一名工人開後園，找到了兩箱棺材和人骨——跟著那天晚上，怪事就隨那婦人生了。」

「我們的電視機忽然又關了鎖，它把我從夢美國最權威的醫學雜誌『新英格蘭醫學會』，發表了某知名牌大學女生的這般生活的調查結果。據該生親生同答說：在過去一年中，每晚進行，至於

至少見過兩次。」

「有一天上我妻子準備上班，但她找不到她的鞋子，然後我走到她樓下，才發現她的一雙鞋擺在其中一個墳墓上。」

「我妻子清楚記得她前一晚沒有把鞋放在櫃裏，可是它們卻像有生命似的，走出門外去。」

「我們只是不知道為什麼會如此，我們只知什麼會如此，我們只知

甲說：「臣被拉去坐監，因為打劫時俾錄影機拍到下面目。」

笨賊

笨，怎解得一巨憐憫
乙說：「臣真係保
「臣冇好嘢，不過唔係幫襯頭，而係看吓戲。」



性愛調查結果

選採取什麼方法的問題，自從十五年前出現愛滋病以來，使用內服避孕劑的女大學生大量減少，多數都改用避孕套。該統計分析認為，因為獨立的愛滋感染比較大，所以她們才盡量避免。

另外，據芝加哥的斯密斯教授稱，插男女的生活情況進行愛滋的影響，在過去一、二十年來大為收斂，只有百分之



DOGS HAVE MADE TODAY

族
嘆
外情。

而家真係要嘆一句，
唉！做人真不如做狗咯

點解？睇下面中呢一個狗家

嘅住狗咁，
兩隻狗仔，
？嘆緊電視，
做緊節目，
嘅享受。

獵奇客
專欄



呢個狗家庭認真嘆。

東方雪櫃公司
冷氣

專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・

電話：八七二一〇三九

3712 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

新 煤氣暖氣冷氣凍房

十七年

1128

修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃：製雪機
餐館雜貨：熱水暖氣

日政府收
夜牌費從
務牌照優

SHOKER建築工程

15年溫哥華建築行業經驗，專誠為閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。請電何小姐：278-4476 或

氣暖氣工程

裝地下水管、浴室、
土庫漏水、高溫電動
文護理。

657-2828
254-4935

Dr. Van.

大新

溫哥華開業

TEL: 251-

新世紀建築公司

政府牌照
砌磚砌石
屋頂瓦仔
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
內外油漆


1976
炳記

水喉渠務煤
接駁政府大渠、安
廚房、煙包、修理
通渠、爐房管理柏

428 Salisbury D

東盛建築公
承建新屋
工商樓宇
地基內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎

電話 430-5062 李振

翟 Manager: KEITH QUAA

店全盤連貨
適合投資移
：夏鎮海

VANCOUVER
價十九萬九
文接洽

夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅：534-008
傳呼：645-707

司徒建文
KEN SETO
住宅：
433-3888

3161 經理：關聯

-6655
-2389

下兩
集保
公司
意請

售二
振成

※溫哥華市中心精品
急售七萬八千元，
民計劃，有意請電

※3253 COLERIDGE ST
兩睡房住屋，只叫
千元，請與司徒建

-6655
-1484

傳呼：680-0145

EALTOR  ☎ **438-8**
CR, B.C. V5R 5H4



譚振威
PATRICK TAM

公司：430-
住宅：433-

★ KILLARNEY 3148 E. 46街上面，售價 \$215,000 開銀

★ 本拿比京士威錄影帶租賃全盤急售三萬八千元，有電開銀併或譚鎮威

★ 市中心商場補鞋專門店急售萬八千元，有意請快。譚



關鎮傑
PAUL KWAN

公司：430-
住宅：438-

38

645-7650 Pager

CANADA TRUST R

2629 KINGSWAY, VANCOUVE

GEORGINA WONG 王太 住宅: 438-5650

* FRASERVUE 40'x112'樓上三房新油漆和地氈, 光猛舒適樓下二房, 廚廁齊, 售價 \$338,000,
7310 GLADSTONE, VAN.

* 本拿比公園中心區CENTRAL PARK 43'x169'全新視屋高雅設計, 四房二廳 \$369,000 機會難逢
5355 CHRISTOPHER COURT, BURNABY

* 本拿比GARDEN VILLAGE靚屋, 地大60'x110'部份翻新和加大, 三房二廳, 雅緻自然靜中帶旺, 近中小學和公園 \$269,000
4314 PINEWOOD CRES, BURNABY

* 汽車修理生意出售, 位於北雲峯街五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 洽

NASH MECKLAI
873-5739

電話 438-2132 傳呼機 735-62

託實業地產

生意良機

ISLAND租遊艇生意，
字樓，二十多年，一
店主退休但願留下教
適合家庭經營
KINGSWAY MIDDLE
一手店主退休出讓有
各種雜貨，夫婦拍檔
，開價 \$44,000

收租柏文

RCIAL近域多利兩座柏文
單位多睡房，地點適中
者自住一單位，出租及
他最划算
街近喜士定，有全新柏
自住或投資地點一流有
內車場兩房客廳連露台



加拿大信託



林志成
KEN LAM

公司: 438-8161
傳呼: 941-1958

- * GRANVILLE 遊艇達寫手業主, 新店主
- * 果仔店近 GATE MAU 六四九及最佳不過
- * COMMERCIAL 共四個合投資管理其
- * FRANCIS 文出讓私室

華菲莎街6417號
] : 327-1111

公司: 327-1111
住宅: 298-2961

ONG

高貴林埠旺街，生意日營約
經營七年，退休平讓，萬餘
E. 120 座位咖啡室，宜經
館，一萬九千。

二街，三舖商業樓並連舖後
地大70×120，街角位地段，

東區：溫哥
公司

1111
B183
0777

王震漢
THOMAS C. W.

工業咖啡店

※卅八座位，座落
四百元，店主已
元，有商量。

※蘭街市鄰近P.N.
營越南餐，小菜
商業樓宇

※雲東魯拔街近十
三睡房屋一間，
價\$588,000

有限公司

馮冰 VENUS

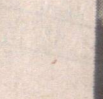


✦ 五房兩廁三間地舖 \$319,000



✦ 三層屋每層二房獨立單位，售價 \$209,000

公司 327
住家 461
傳呼機 650



✦ 六房五廁豪華新屋，材料建築商急賣



✦ 四年屋上三下三溫哥華，京士域及乃街 \$298,000

恆生實業

國輝 公 司 327-1111
CIS MA 住 家 322-5926
 傳呼機 367-0961

42街33x126內外翻新四睡房，卅三年屋近萬8千元，有價講！
ANAC東區近馬場二睡房一層屋32，105只售千元
MFRIES五年新屋50，105豪華大屋，適合大業主急賣43萬9千元
元大學三年新兩房柏文，九百七十五呎，有主急賣，只售19萬8千
元大學有山有水風景屋，50，125呎地五睡BARNET RD. 售價36萬9千元
一年半新屋近佛教觀音寺，地61，92豪華新主急賣，售43萬9千元價錢有商量
二年新屋120x40地點優美24萬8千元
41街60x122闊價46萬9千元

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

★ 2618 東
車站 27
★ 3297 AD
19 萬 8
★ 6535 DU
家庭、屋
★ 本拿比近
風景屋主
★ 本拿比近
房 7366
★ 列治文一
大屋、屋
★ 列治文十
★ 1108 W

NORTHTRIDGE GROUP INTERNATIONAL



- * 西區近中央醫院BECHA 五萬八
- * 3510 CAROLINA 50 × 122 近紅鶴酒家，廉價出售
- * FRASERVUE 43 × 122 地 \$318,000
- * 927 LILLOOET 共有五個合大家庭，價 \$178,000
- * 3185 東 21 街三房無土

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



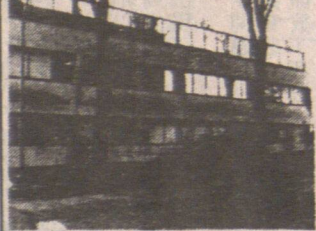
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:

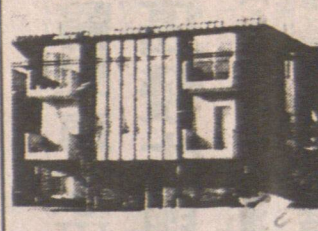
- Medallion President's Club (2 years)
- Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
- Top 18 in Canada of C.T.R. (1989)
- Salesmaster C.T.R. (3 years)
- M.L.S. Medallion Club (6 years)
- Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)

438-8161



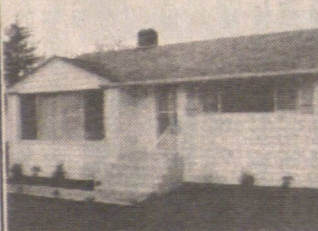
* 西區三百萬元之十八年
新三層寫字樓出售, 地
大120x150 .DON



* 雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 .DON



* 四年新磚樓, 近唐人街
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文. 開價
\$2,190,000



* 本拿比有景翻新過, 兩
睡房結實屋, 另土庫有
兩睡房廁所廚房租出,
地大66x120 \$288,000



* 雲東觀舊屋, 硬木地板
共四睡房, 另土庫地
大61x99, 兩LOT地



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

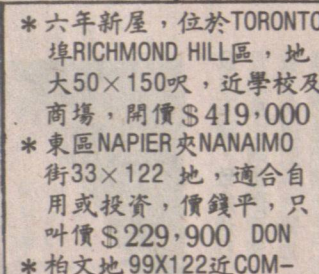
438-8161 或
294-0089



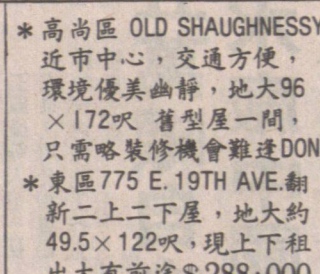
* 風景地, 雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景, 叫價廿
一萬五千元 .DON



* \$278,000, 三年新溫
哥華特色屋, 上三下二
好過新屋, 雙車房. 雲
東5042 MANOR街 .DON



* 六年新屋, 位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區, 地
大50x150呎, 近學校及
商場, 開價\$419,000
* 東區NAPIER夾NANAIMO
街33x122地, 適合自
用或投資, 價錢平, 只
叫價\$229,900 .DON
* 柏文地99X122近COM-
MERCIAL DR. .DON
* 19TH AVE近FRASER兩睡
房屋另土庫, 地大49.5
x122, 只\$275,000



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
近市中心, 交通方便,
環境優美幽靜, 地大96
x172呎 舊屋一間,
只需略裝修機會難逢.DON
* 東區775 E. 19TH AVE. 翻
新二上二下屋, 地大約
49.5x122呎, 現上下租
出大有前途\$288,000
* 六個月新之眼鏡生意出
讓, 業主離國, 急賣
只二萬八千元, 平!
平! 平!



餐館生意出讓
* 四十座位, 能做COFFEE
SHOP或中西餐, 有BEER
+ WINE酒牌, 最適合夫
婦做, 每日有\$350生
意, 旺區DAVIE &
BURRARD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
* 雲西獨生意, 若有興
趣請與DON QUAN聯絡,
\$150,000另點貨



* 雲東七街夾NANAIMO 街
地大33x127呎, 上下
兩層各有兩睡房租出,
近學校、巴士。



* 587 W. 22ND AVE翻新觀
屋, 合共三睡房, 地大
33x122有租客, 開價
\$328,000 PAH



* FRASERVIE三睡房上,
一睡房下, 兩廚房, 兩
廁所, 地大45x102 現
叫價廿八萬元



賴觀祥
Leader Club
EDWARD LAI



6360 BOUCHARD 列治文3
年新, 五睡房高尚住宅大
屋, 叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師, 材料
一流 3600呎 地50X120,
六睡房四十七萬



住宅:
321-0577
Pager:
686-6699 PETER CHAN



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161



- ▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
- ▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000
- ▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
- ▲ 33x122 Duplex Lot \$198,000



- ▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest. \$89,000
- ▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
- ▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
- ▲ Industry Cafe \$35,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



溫特色屋五年新, 3上2
下, 地大33X129保養一流
價三十萬



本拿比新大屋50X120六睡
房, 價\$360,000



東區廿三街及菲沙金柚木
地3上1下有兩廚房, 地
大50X120, 價\$27萬



東區三十年屋2上2下,
共千八百呎, 全部翻新地大
43X110, 價\$26萬

* 東區地王KILLARNEY歐籍建築師
特別設計BAY WINDOW手工一流
旋轉樓梯高樓底五年新, 約有
二千五百呎有景, 共有五房及
家庭室, 三全浴, 雙壁爐及雙
車房。
* KILLARNEY地大CORNER LOT 50x
117 三十一一年結實大屋, 兩全
浴及上下廚房, 共有六房大約
2300呎, 近商場及學校。
* 商業樓及柏文, 地點一流交通
方便, 近快車站, 十一年新上
有三房柏文, 下有兩個商業單
位, 面積大約三千多呎可自用
或發展投資, 機會勿失, 叫價
\$383,000

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

* 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
* 7763 VICTORIA街, 好地區兩年
新, 六睡房, 適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎電約參觀

劉燦焜
DON LOW
住宅:
467-1348

麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719

* 溫東區入息大屋, 三單位月入二十元, 近乃磨及
片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自
用十分化算, 叫價\$254,000 參看
* 閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋,
請與劉燦焜君接洽

侯澤深
JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價

* 列治文五年新三層觀屋, 實
用面積1560平方呎, 開價
\$198,800
週末開放: 下午2至4時
* 雲東近紅鶴米屋地大33
X122共四房, 兩層兩廚房自
住或租, 開價\$228,800
生意物業
* 雲東工業區咖啡餐室生意好
易做時間短, 兩三房柏文樓
上. 價\$255,000

何文漢
RICKY HO
住宅:
298-6468
傳呼:
650-0257

* 高貴林十年新觀屋, 樓上三大
睡房及家庭室, 另有二房可作
睡房或書房. 正層客廳及大
廚房. 室內總面積約2000呎
壁爐, 有蓋車房, 洗衣乾衣房
全屋保養良好. 約4500呎大
地. 交通方便, 鄰近大商場,
超級市場, 學校及康樂設備,
只叫價\$202,000
* 東區二街夾RUPERT, 四十五年
有景觀屋. 全屋翻新, 地35x
122 正層二睡房, 客廳及大
廚房. 另土庫有二睡房及家庭
室. 室內面積約1600呎, 交
通方便, 鄰近學校. 叫價:
\$239,900

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅:
251-9043
傳呼:
686-2732

地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務

* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋地8400呎, 高級空氣
過濾除臭系統, 特製訂造窗簾, 名
廠雪櫃爐頭洗碗機, 洗衣及乾衣機
中央吸塵機防盜警鐘等等, 開價:
\$339,990
* 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房,
兩層共約1100呎, 幽靜舒適, 光
猛向南, 有游泳池, 桑拿浴, 及
PLAYGROUND近巴士線學校, 購物中
心, 圖書館等等, 售\$139,990
* 本拿比市中心METROTOWN之晶麗花
園CRYSTAL PLACE高層豪華住宅,
880呎, 新設計, 廚房設備洗衣
機一應俱全交通方便, 今年十月
入伙, 只售\$180,000
* 東區ADANAC街, 十年新溫哥華特式
屋OLD BYLANDS地33x106, 主層千
三呎三睡房硬木地板完成土庫急售

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

* 10 ACRES地, 位於SURREY埠, 近大街有劃分
機會, 認真投資勿失良機! 祇開價\$339,000
詳情請電AUGUSTO CHOW

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 4608 TODD ST. 街角大屋, 三大
房土庫完成新裝修交通方便, 樓
齡廿九年地大45.36x107.3售價
\$275,000
* 955 E. 58TH AVE 四十五年新, 樓
上三房樓下二房, 兩廚房售價
\$229,900
* 西區海景城市屋1214 W. 7TH
AVE樓面1650呎價\$283,000
PHILIP NG/THOMAS YANG
* 4676 MAIN街樓上三單位寫字樓
出租每呎只租\$7

余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

* 東32街近福街, 全新翻新
屋, 膠板外牆, 上三房下兩
房兩廁, 現租\$1050 急售
* 東44街近福街, 柏文地現
租\$1200樓上四房樓下新
裝修兩房兩廁, 發展潛力佳

余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534

* 四層四睡房城市屋, 實用面積
超過二千呎, 最近全部翻新適
合大家庭, 近BRETWOOD MALL
叫價\$189,000
* 卅五年屋33x106地, 上層三睡
房, 柚木地板, 下層兩睡房已
租出, 交通方便, 巴士直達唐
人街, 叫價\$260,000
* 3388東8街, 卅八年33x122
地, 上下層各兩睡房, 正層最
近翻新, 雙層玻璃, 樓下已租
出, 近學校巴士價\$239,000
* 6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
x122地, 環境清靜, 全屋剛
剛翻新, 樓上三睡房, 樓下兩
睡房可出租, 叫價\$358,000

吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710

* 雲東菲沙區卅九年屋, 地大
48.8x120地址: NANAIMO ST.
開價\$310,000
* QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區
卅九年屋, 地大45x136 開價
\$310,000
* 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地
大50x120 新裝修, 上層三睡
房下層兩房, 面積大約二千呎
售價\$225,000
* 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴
林區, 叫價六萬五千元
* 列治文第四路10360 六睡房地
大70x120售價\$400,000

黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795

① 西區OAKRIDGE一流保養觀屋, 地
大62x130五睡房, 三浴室, 橡
木地板, 美麗園景全新地毯, 有
防盜系統, 中央通訊系統, 開價
\$529,000
② 市中心假豪華華石屎柏文一睡房
或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全
海景地下停車場一流設備
③ MARPOLE區一年新城市屋兩睡房
兩浴室特大露台可眺望機場及列
治文風景近購物中心及公共交通
開價\$185,000
④ 東區近PNE地大33x122, 一流
風景, 三睡房兩浴室, 橡木地板
開價\$228,000
⑤ 東區FRASER VIEW地大62x120,
2500平方呎觀屋土庫完成, 有
獨立廚房, 五睡房兩浴室, 開價
\$288,000

未婚先孕問題之所以如此突出，究其原因主要有以下幾點：性成熟年齡提前，是生理原因；知識貧乏，是客觀原因。在未婚先孕者中，文化偏低也是一些她們與知識貧乏的一個原因。隨着開放，西方「性自由」、「性解放」的思潮也具有一定的誘惑力，加上精神的空虛，碌碌無為，促使這些未婚先孕的青年，一味追求庸俗的低格調生活方式。

肺癌發生與霉菌有關

飲食中霉菌被消化道吸收經循環到肺

北京消息：河北醫學院院長解學剛教授王鳳榮等人，經過廿年的研究，證明瘧疾發生與瘧菌有關。目前，國內外學者大多認為空氣和煙草中的多種芳香烴化合物與肺癌發生有關。王鳳榮等自一九七〇年起，採取實驗觀察與現場相结合的方法，多次深入研究瘧疾發生與瘧菌有關。區內流行性瘧疾進行腫痛病因流行病學調查。他們連續對不同地區居民的主副食樣品進行了霉菌分離培養系的動物進行實驗，並經中國科學院微生物所衛生菌室、北京市衛生防疫站鑑定，證實當地居民糧食中黃曲霉、雜色曲霉等菌污染較重。在此基礎上，他們用多種動物培養物對不同品種的動物進行實驗，

成都消息：中國科學院成都生物研究所

日產五

船上

每天

北國競放

遼梅杏每
於杏種，除
枝較紅，綠
色，與江南花枝較呈綠色完全
不同。花型與江南花完全一
樣。據中國梅花協會常務理事
、遼寧省農林研究所副研究員
張家奎介紹，傳統的那梅品種
耐寒性不強，中國人民喜愛的
遼梅杏每
於杏種，除
枝較紅，綠
色，與江南花枝較呈綠色完全
不同。花型與江南花完全一
樣。據中國梅花協會常務理事
、遼寧省農林研究所副研究員
張家奎介紹，傳統的那梅品種
耐寒性不強，中國人民喜愛的

北國競放

遼梅杏每
於杏種，除
枝較紅，綠
色，與江南花枝較呈綠色完全
不同。花型與江南花完全一
樣。據中國梅花協會常務理事
、遼寧省農林研究所副研究員
張家奎介紹，傳統的那梅品種
耐寒性不強，中國人民喜愛的

年四月初
花，花朵直
徑二點五厘米左右
，花色粉紅
，為複瓣，
北京園林部門已從蘇
州首批購走遼梅杏苗五百株
，擬於臥佛寺附近建造京華梅
園。

市政府為解決武漢
市百萬人口吃水難
題，於民渡水難
事的一項重要建設
工程。

這個船上水廠
是把一個陸上中
來水廠的全部系
中建在一條船上

房問題所困擾的山城重慶，近十年間投入二十多億元人民幣，修造住房二百萬平方米，使市民住房難得到緩解。

重慶人口稠密，建房的地理條件先天不足，市民住房擁擠，且許多舊房長年失修，致使重慶危房率一直居於全國之首。

一九七九年，重慶市政當局決心改變這一現狀，實行住宅統一建設和統

一分配的政策，並採取了國家和地方共同投資的新辦法，在主要交通幹道兩旁和人口密集的舊城區大興土木，建造房屋萬餘平方米，找到了解決重慶住房困難的第一道突破口。

在舊城區統建聯建基本完成之後，重慶迅速興建了新區的綜合開發，並實施了社會轉入新區的重大改革，他們在平江、江北、南坪開闢了幾個居住區，興建房屋五十七萬餘平方米，此舉得到了國務院的首肯，並作為經驗推廣至全國。

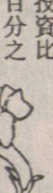
每天可供武漢廿餘萬人生活用

成都萬縣中第一日產五萬噸自來水的大型鋼質船上水廠近在重慶建成，不久將拖至武漢投入使用。

由交通部長航川江港務總局設的這個船塢廠設在嘉陵江

這種水廠既不佔地，勿需建庫，投資比陸上水廠節省百分之三十左右，可以自由移動，只要有電，有水的地方便可生產，不失為解決沿江城市人民生活用水。

登船前對岸理作最後的總檢查。(馮根鎖攝)



三家旅社擒獲嫌疑對象二十二名，繳

換國庫券的盜竊分子張茂軍抓獲，繳獲卻引起了公安幹警的“困惑”：那匪徒拘控中的保險櫃，裝有報警、電報保險櫃的使用者怕被電擊，不接電警，抽了個一至六的號碼，怕去鑰匙，把鑰匙插裏。罪犯從大敞的窗戶鑽入大小時，中間保險櫃上紅燈亮著，值班。作爲主管的財務處長怎麼也說不準。

集。 獵彈斃刀、斃鐵箱十一把、火車車廂

專用東起二把及人民幣二萬餘元。經查明，這是一個以東北長春人爲主體的專在鐵路線上流竄作案的團伙，自稱“鐵道游擊隊南下支隊”，有百十人左右，共分四個幫伙，主要在京廣、京滬、龍海、浙贛等鐵路線上搶盜。團夥的網在全國撒開，四月二十日公安部在上海召開有二十七個省市公安機關派出所，隊級以上領導參加的專案會議作會議，要求各地公安機關通力合作，盡快鏟除危害及鐵路運輸的禍害，保障人民財產的安全。

(下)

一九八九年十二月

分，山東省某港務處門前驚呆了；綜合經營組的三間幾個抽屜被撬開，邊的保險櫃門洞開，元現金和八百多萬元國庫券收據被洗劫一空。

蛇年

犯從濟南押回

破獲的十

的交待而確定的……

大盜案

的五十
旅客被
普陀公
行動小
風一等
獲嫌疑
名，繳

8,600



鐵路

WAY 列治文 (近四發)
· 機會難得!!
 \$325,000
 地大—6600呎
 供 應 有 策 園 棚

LT

AND REALTY LTD.
7-6847 or 273-8931

NE REA

日昌

\$308,600



9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路)

低於市價 · 機會難得!!

正式市值估價 \$325,000
全新—2700呎 地大—6600呎
包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地
星期日開放



LULU ISLAND REALTY LTD.
O. PERRY 277-6847 or 273-8931



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

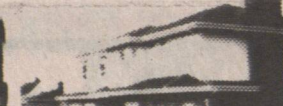
GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906





*** 3365 東六街上下六房廚浴齊二千四百呎廿三年新, 保養好廿五萬九**



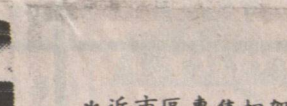
6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50×105四睡房土庫三房兩廚四浴廁間價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大型超市場年入六萬多售八十八萬

*** 近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘間價包括45,000貨在內售價七萬九千。**

*** SURREY 五畝農地連住屋一間卅式萬五千。**

*** WINDSOR 近 29 街東地大 99X105 有二間屋及一幅建築地。**



*** 4231 OXFORD RD. 本拿比親屋上下共四房, 土庫月入\$1150 售廿三萬九**



*** 荳屋 1404 東十三街上二下三土庫租 430 元不包電煤保養好廿五萬八**



富貴門最好區 SUNNYMEDE 三新豪華屋設計一流五大房雙車房



1438 W 53 街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋, 售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌

Samuel Tse

pager. 686-1238

Off : 261-8118

Home: 430-8427

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩廁一廚房主急售！

FRASERVIE區靚地，50×120背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚廁另加正門士多舖，地大37×122收入好，28街近緬。

西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸汽浴室等設備齊全，PARK AVE.近OAK街。地大45×120，交通方便，價\$628,000

胡鶴洲

KEN WU

公司 261-8118

420-1851

667-3931

*東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。

*西區近海邊，兩房一廳柏文\$150,000

*東區一房柏文約七百餘尺，海景\$94,000

彭太

BECKY PANG

- ▲ 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通便, 開價 \$198,000, 地大 33×100
- ▲ 1728 E. 4th 三房, 地 25×100 \$169,000。
- ▲ 1012 E. 51st Ave., 上二下二地 42×122, 只售
- ▲ Fraserview 靚景, 二房二廳, 已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000
- ▲ Fraserview 豪華住宅, 九房四廳四廁, 地大 60×138, 三年新, 環境幽美, 有景, 雙車房, 只售五十餘萬。

- ▲ Camelia Garden 複式花園洋房, 全新, 1485 呎, 三房加書房, 兩廳, 只售廿餘萬。
- ▲ 高尚住宅區, 仔屋 地 近 #3 Lucas Road
- ▲ Redwood Park 靚區, 五房, 8 年 5088 Jaskow, 一千八百呎屋。
- ▲ 8540 Saunders 已租出 \$950, 地大 71×126 地點適中, 近學校
- ▲ 農地住宅, 一畝半多, 有收入 五房二廁, 廿餘年屋, 只售卅餘萬
- ▲ Eagle Ridge 二年新, 三房土庫可裝修, 只售廿餘萬。
- ▲ Austin Road 一畝地, 可建前鋪後 柏文, 現時經營士多,

公司: 261-8118
住宅: 275-2147
傳呼機: 650-8862

商業盤

- ▲ 唐人街地 1, 25×125, 三層高, 開價一百卅八萬。
- ▲ Fraser 街, 新紅鶴附近, 34×122, 開價四十餘萬
- ▲ Renfrew 夾一街商場, 蔬菜生果舖, 五十萬生意一年, 只售九萬餘
- ▲ 北溫中式快餐連鎖店, 生意穩定, 租約長, 夫婦經營, 只售十餘萬
- ▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館, 40 餘座位, 租平批長, 新裝修, 適合夫婦經營, 只售四萬餘。
- ▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主, 八年屋, 保養一流, 四房三廁二廳, 雙車房。

ELLEN LI
李懿珊

電話 261-8118
住宅 324-6884
傳呼 680-3180

新盤

- ★ ARBUTUS 靚區 2838 W. 20TH AVE., 40×122 雅潔大屋 3 層有土庫, 5 年新, 五房三廳四廁保養一流, 鄰近小學, 及 UBC 大學, 環境清靜, 優點良多, 請預約參觀
- ★ 列治文區 2 房全新柏文, 千餘呎, 近 No3 RD 交通方便, 價 13 萬餘, 業主急賣
- ★ 本拿比區, 地 56×112, 35 年新, 保養好, 上 3 房下一房, 各廚齊齊, 獨立門戶, 價 26 萬餘, 合自住或投資

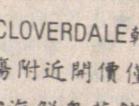
加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：

597·3933 經理洽。



徐慧珊
ANNA CHENG



Sutton
GROUP

MEDELLION REALTY

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

★ CLOVERDALE 乾洗及自動洗衣場位於馬場附近開價僅: \$159,000

★ **LANGLEY 正宗海鮮粵菜館**, 地點一流, 七十二座, 全酒牌, 出讓

★ **溫哥華絲花及樹工廠及零售**, 每年淨收入 \$80,000 至 \$100,000 東主回港急讓, 只售 \$138,000 詳情與年洽。

★ **兩年新屋**, 樓大 1.9 畝, 連 2.9 畝地 一共開價 35 萬

★ **六年新樓**, 上下土庫完成, 上三房, 下兩房, 每月可租出四千元, 近學校, 商場, 環境旺中帶靜 \$189,000

★ **士多生意物業**, 店面積四千呎, 地大 100' x 190', 生意好, 無競爭。開價 \$429,000

★ **三千二百餘呎新樓**, 紅瓦頂, 四套廁所、兩廚房, 兩套房, 開價 \$280,000

★ **FORT LANGLEY 美容理髮**, 月租三百餘, 一流裝修, 生意好, 價 \$39,900 包括存貨

★ **四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意連物業** \$265,000

★ **農場 5 ACRES 及二房屋連生意財工具**

★ **列治文中心**, BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店, 超值設備 以絕佳, 中央冷氣

從今年農曆閏五月談起

蘭羅



按照農曆計算，今年有兩個閏五月，由於閏五月之故，端午節亦隨之而推遲。不過，習慣上，正月初五才作為正式的端午節。此外，因為多出一個閏五月，七夕、中秋和重陽等中國傳統節日也要順延，比平常約遲大半個月。

「閏月」的「閏」是餘數的意思。曆法上有閏年、閏月、閏日之謂，這是由於曆法紀年與地球繞太陽運行一周的時間並不相等，所差之數便通過每隔數年增設閏日或閏月來加以調整。事緣農曆屬於陰陽混合曆法，一方面以地球繞太陽一周的時間為一年，另一方面又以地球繞太陽一周的時間為一個月，而地球繞太陽一周的時間為三百六十五點二四二二日，而地球繞太陽一周的時間為二十九點四九八二日，兩者相差了十日零二小時。為了拉平陰陽曆之間的「歲差」，早在春秋戰國時代，天文學家便已特別創出「十九年七閏月」，即每三年加多一個月，五年加兩個月，十九年總計共加七個月，每逢多一個月（共十三個月）的年份，叫做「閏年」；所多加的一個月叫做「閏月」；閏月加在某月之後，就叫做「閏某月」。以今年（農曆庚午年）來說，就是閏五月。

至於閏月一個月的則與「節氣」有關。中國古人因應季候變化而訂出二十四節氣，其中又分為「節」與「中」兩氣。從「立春」一起，逢單為「節」氣，如「立春」、「驚蟄」、「春分」……等。同時又規定：每個月必須包含一個相應的「中」氣，如正月中有「雨水」，二月中有「春分」等等，使月份與

季節變化相適應。如果排到某個月只有一個「節」氣而無「中」氣，就定這個月為上個月的一個月的閏月。

根據統計，在本世紀之內農曆共有三十七次閏月，其中以夏季最多，特別是五月，達八次。閏五月所以比其月份多是有原因的。

本來，如果中氣與中氣之間所隔天數相等，則每一個月作為閏月的機會是均等的。然而，地球繞太陽的軌道卻是略扁的橢圓形，以致日地距離時遠時近；而二十四節氣的劃分，是以「春分點」作為零度，地球每前進十五度為一個節氣，兩個節氣之間的中氣間隔角度為三十度。儘管角度相同，但由於日地距離不同，同樣走完三十度角所需時間就不一樣。通常「夏至」後地球接近遠日點，使兩個中氣間隔在三十一天以上，這樣就使在這段期間及其前後幾個月份中，包含中氣的機會較多，所以出現的閏月也較多。特別是由「夏至」到「大暑」，兩個中氣間隔達三十一點四五天，故此閏五月就特別多。在今年之後，八年後（戊寅年）又將出現閏五月。

蘇聯長壽村之秘

周郎



蘇聯科學家最近在海參崴南部一個小村，發現了飲用一種可以令人延年益壽的秘藥，據說將為醫學界提供新的資料。

在蘇聯海參崴南部山區一帶的山民，平均壽命達到八十歲以上，是全國最高壽的地區。在這個山區的長壽村，村民平均壽命更長。一百歲的人隨處可見。科學家發現一名九十歲的老人，仍然可以生有孩子。一名自願接受身體檢查的一百一十七歲老人，科學家發現他的身體狀況只不過像一名六十歲的人。一位已享年一百四十八歲的村民加沙諾夫，至今仍每天四出打獵，而且不是獵野兔之類的小動物，而是獵熊，並時有所獲。

長壽村村民長壽的秘藥，長期成謎，說法不一。為了解開此謎，莫斯科科學院去年組織一批科學家，由沙諾夫博士率領，前往該地進行考察。科學家們不久發現：該村村民每天都要飲用一種用桑樹子榨製的汁液，無論早、午、晚都一律以此為飲料，就像普通人家喝開水一樣。終於找到了長壽的秘藥。經過科學實驗，原來這種用桑樹子製成的汁液內，含有大量可以防止人體動脈硬化和可以治療風濕病及骨節關節硬化的成分，並能增強人體的生殖能力。

這個靠近愛琴海的山區，氣候溫和，適合桑樹生長，村民大量繁殖這種桑樹林，作為榨汁之用，村民可以像飲水一樣飲用這種桑樹汁，並不虛偽。

英囚犯暴動事件

花邊新聞

英國首都倫敦

剛在三月三十一日發生一次反人頭稅的街頭暴動，北部工業城市曼徹斯特又於四月一日發生一千五百名囚犯暴動事件。據警方表示，有節制地使用武力，才能把囚犯逼回監獄，結果有數十名囚犯受傷。因此有人稱之為「英國監獄史上最嚴重的暴動事件」。

曼徹斯特的斯特里特監獄建於一八六八年，已超過一百年的歷史。原來設計時，只可監禁九百七十個囚犯，而且不分一般犯人和重犯而併收押。近年來，英國治安惡劣，盜賊不斷增加，被囚罪犯也劇增，今年初，這個監獄已增至一千六百四十八人，達高度飽和，一個五乘七英尺的監獄裏就囚禁三名犯人，以一個共用的木桶來代替廁所，每個星期只可洗一次和換一次衣服，監獄內臭氣衝天，蒼蠅蚊子亂飛，變成一個十分恐怖的地方。

四月一日，一批犯人因不堪監獄的惡劣環境而叛變，拆毀木板用於生火取暖，又把蓋滿積雪的屋頂拆毀，並手持橫額抗議。後來，由於囚犯生火引起火警，同時毆打了一名監卒造成死亡，而且在囚犯之間也發生了鬥毆和互相殘殺，英國獄警終於採取了暴力鎮壓行動，將囚犯驅回監獄。四月二日，囚犯們企圖奪回監獄的控制權，再次與獄警搏鬥，但最後終於不敵，宣佈投降。事後，英國內政大臣華德宣佈成立一個「司法調查委員會」，調查監獄暴動的起因。

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
403, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

貨車搬運
搬運什物、傢俱、油漆
房屋裝修、電話：
876-7666
255-0066
255-7264

日昇電器工程
商安防各免
業新燈種費
牌建燈電估
照住宅鐘理
327-7881 陳生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 · 雪櫃冰箱
電爐電器 · 水喉廁所
政府牌照 · 收費低廉
電話：879-3583 公司：876-0735

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
255-7264

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承辦 ·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大樓1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852)58452149
電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(reno) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 裝置設計 · 空氣調節 ·
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾衣機 吸塵器
RANGES FREEZERS

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
快捷
FAST 'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

[illegible]

出賣

思維裝修
大小工程代客裝修
內外油漆水電暖氣
收養六歲以上男女孩
美容化妝品面飾
按摩529-9160

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街，屋有三睡房，平地約10700呎，電261-0895

誠意徵友

女二十五歲，品貌端正，音樂系聲學鋼琴畢業，微興趣相近年三，十餘之加籍男為友。誠意面：北京石景山區八角南路十四樓四單元三十八號丁曼。

尋人

廣東省台山縣斗山區三江寧村陳洪狗陳洪盛陳洪珠如見此告白祈通知電話664-6756 范家明。地址：FAN JIA MING 324 AVE. E. S. SASKATOON SASKATCHEWAN S7M 1S1

屋主自賣

KILLARNEY 地大31x138 翻新觀屋兩房兩廁，近學校公園適合小家庭2745 東45街872-2396 或649-8356/433-0619 週末開放下午二至四時。

屋主自賣

GUILFORD 區傳統兩層屋，面積2370呎，還有其他，叫價\$243,500 請英語電589-7938

市城型新建日

——菁采——
現在日本正在興建一種能夠體現人們對環境和環境日益關心，高齡化社會不斷發展等所引起之二十一世紀典型的新城市。政府已推出七種設計方案，並將依次制訂每種方案的開發手段和開發支援措施，以建設未來新城市的基本藍圖。上述七種設計的新城市方案是：高度訊息

華哥溫城園花的麗美

溫哥華是加拿大的第三大都會，它位於卑詩省，佔地二千七百八十七平方公里。北方羣山拱峙，南方繞過夫拉河，西方海岸則面臨太平洋。被這自然優美環繞的溫哥華，是北美氣候最溫和的地區之一，是一個繁榮以錦繡的城市，道路兩旁樹木蔥鬱，春天落葉開放，爭妍鬥麗，秋天也是濃蔭密佈，充滿活力。
溫哥華的史丹利公園，只離市中心十分鐘的路程，佔地逾千畝，內有水族館、動物園、泳池、步行道以及幾個沙灘和長達八里的海岸線。公園內有網球場、板球場和木球場等體育場所，夏季更有現場音樂演奏。公園中心的一「海狸湖」上雀鳥羣聚，春天落湖一更是鳥類天堂，棲息着各種的天鵝和鴨子。溫哥華民德花園佔地二十七畝，是小朋友最喜愛的花園，若跨越險峻的夫拉河則可，可乘搭地鐵門樓，給人帶來妙趣橫生的旅程。溫哥華位於溫哥華市郊邊，在這裏可以觀看城內及周圍郊野的美麗景色。遊客可乘坐吊車或吊橋登上一千一百米高的山巔，那裏有餐廳和小酒館供遊客午餐和晚餐。松雞山在冬季是滑雪勝地，夏季則是愛好滑翔人士的天堂，還有騎馬、野餐、漫步等種種野趣活動。
溫哥華市有世界最大的吊橋叫比蘭路吊橋，它懸空而立，距河面二百三十呎，橫越吊橋刺激驚險，能給人以巨大的勇氣考驗。
溫哥華地處溫哥華灣，這裏的華人比多倫多多，但華埠規模卻是遠勝於它。華埠佔地七座大樓，在北美洲的重要地位僅次於居第一位的三藩市。
溫哥華的經濟側重於戶外和海上發展，這個城市有出色的船廠運輸，以數量計溫哥華海港是全北美最繁忙的海港。

屋主自賣
四十三街東夾乃街
上二房下二房標準
地保養好價二十萬
九千元電275-2546

土地出讓
溫市派亞街土地一
塊25x125近唐人街
\$1439000請
電43080669

柏文急賣
屋主離埠，一房柏
文位於街角只售六
萬九千九百一十
7845(P)-61
3926綠洽

新屋出賣
八年新屋交通方便
近學校樓上三睡房
樓下一大廳開價三
十二萬九千
879-6401

屋主自賣
東區四房二廳二廁
建地三千八百八十
八呎二百零七呎二
萬三千三百七十八
或5977161
或5977161

屋主自賣
近喜士定巴士總站地大33x155，三房一廳，三層地庫高\$219,900
CAPITAL HILL 地大33x122
四房一廳\$219,900 經紀免開
電話299-3951 傳呼686-9056

本報廣告 效力宏大

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

出讓	招租	遺失	聘請	徵求	待聘	啓事
每段大字四個小字四十個 每天收費六元 一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角 三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元 刊登廣告請向：溫哥華打東街一號 或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號 如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址 The CHINESE TIMES 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9						

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619
「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號 片打東街)
(羅街夾片打東街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青柏花 花
樹花 藍球
盆花 花襟
景圈 牌花

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關 廖永勝主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL 874-9106 874-9100 (華語服務)

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

新奇士花店
SUN, K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花圈花球
花牌插花

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光與後人
往時恩義感親友
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘
電話：254-7166 (24小時)

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花 蘭花
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長壽樹木
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧
呂錦韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

邵氏大戲院

天天四場放映時間

正片 4:30 及 9:30
 副片 2:30 及 7:30

嘩鬼有限公司

嘉慧四座
 笑雲八方

「專釣大鑊」
王晶

極品笑話
 的標誌

五月九日 (星期三) 盛大獻映
 全線 6、9 級大地震!! 驚笑無敵, 高踞票房首席!!!

嘩鬼龍虎榜



陳伯虎 女鬼馬仙, 潘迎蓮女
 吳君如 靈異性行, 山口淑子
 邱淑貞 玉女翻花, 羅耀輝
 曹查理 陰陽怪氣, 鄭裕玲
 陳山河 過女情迷, 話之遊

第三屆 李國祥
 第四屆 王天林
 第五屆 蕭芳芳

午夜場 11:45PM
 五月十二日 (星期六)
 日活最新三級成人動作片

淫在江湖興合合

及

東寶最新曲折激情性愛三級片

烈火傻妹仔

(同場放映)



▲省議員麥卡錫女士出席了開幕儀式，並為醒獅點睛。

▲加拿大滙豐銀行第六十三家分行在烈治文山開幕。



▲台灣國資投資集團太平洋開發公司董事長賴天賜在加拿大中心宣佈一個大型地產投資計劃。

台灣資金大舉進軍加拿大。



▲現任港姐陳法蓉親自飛赴溫哥華協助招兵買馬。圖為她在溫哥華街頭擺拍。

無緣港姐選美向海外佳麗招手。



▲伊頓公司總經理甘迺狄在記者招待會上宣佈了將在伊頓百貨公司太平洋商場中心舉行的香港雙週活動。伊頓百貨公司和香港貿易局聯合舉辦的香港雙週將有色彩繽紛的各種時裝表演。伊頓百貨公司在宣佈上述節目時並舉行了一個迷你時裝表演。



▲香港貿易局駐美洲地區代表黃錦輝表示香港產品已在國際市場上贏得聲譽。

一週新聞圖片



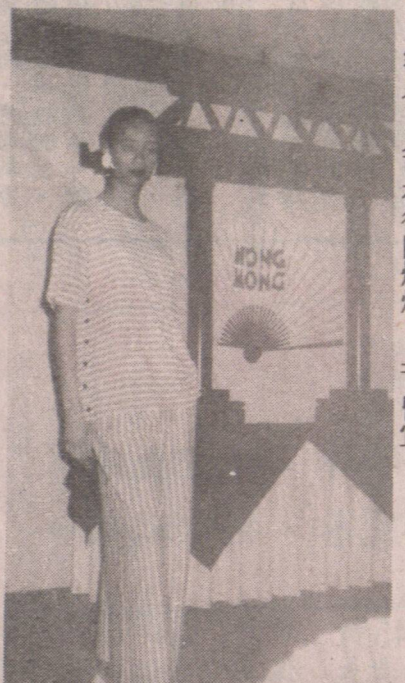
▲香港貿易局駐加拿大代表黃偉豪稱將加強香港和加西的貿易聯繫。

香港貿易局和加拿大伊頓公司將聯合舉辦香港雙週活動。



▲市參事黃月娥在中僑招待會上說 MERALOMA 俱樂部是溫哥華的種族歧視事件只是冰山一角，華人社區宜提高警惕。

中僑互助會對 MERALOMA 俱樂部的種族歧視事件提出強烈聲明。



▲橫紋的上衣，順紋的長褲，既可出客廳招呼客人，又可在後園燒烤，上下皆宜。



▲這晚晚裝有強烈的黑白對比，令你在衣香鬢影的晚會中分外顯眼。



▲套裙連上裝，灰底配白點，顯得瀟灑洋溢。



▲大方格，無領，最適合加拿大的潮流。



▲這是一襲手工精細的真絲套裝，香港人手工精巧，早已天下聞名。

DOMO 大贈送 兩元現金



凡入滿 30 公升汽油，憑贈券可獲 2 元優待及贈送 2 公升汽水一瓶。此贈券不能同時與其他贈券一同使用。截止日期：31-5-90



GAS CASH



WE JUMP TO THE PUMP FOR YOU!

介紹溫哥華市政府的藍盒 廢物處理計劃

簡易方便 家庭廢物處理

溫哥華市政府最近推行新的藍盒廢物處理計劃，使得家庭在廢物再造或處理更為簡便。

減化·重用·再造
該項計劃將在一九九〇年四月卅日至七月三十日廣泛推行。我們會將藍盒子放在你們的門階，並派發有關手冊說明，可再造或處理物品的一些資料。



閣下可以利用藍盒開始收集舊報紙，空罐頭，玻璃及堅硬塑膠容器等等，也不必另用袋子分門別類。裝滿了藍盒子之後，請在倒垃圾的日子裏跟其他普通垃圾袋一起我們會有專人清理並留下空盒以備下次使用。請使用藍盒子……這是家庭處理環境衛生最有效及最實際的方法。

Make a World of Difference
創造美好的世界
RECYCLE



詳情請查詢工程處廢物處理熱線
327-7573



香港中國旅行社全資附屬機構：

China Travel™
Canada

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

14天	上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京	
	直航來回	\$2599
	回程經廣州、香港	\$2955
14天	上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京	
	直航來回	\$2699
	回程經廣州、香港	\$2988
14天	北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海	
	直航來回	\$2579
	回程經廣州、香港	\$2759
14天	北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海	
	直航來回	\$2959
	回程經廣州、香港	\$3080

(以上各線，二人參加即可出發)

特價機票

溫哥華→香港	\$788起	香港青年會酒店	\$75起
溫哥華→北京	\$820起	香港星港酒店	\$105起
溫哥華→上海	\$780起	香港華國酒店	\$110起
溫哥華→上海→香港→溫哥華	\$1310	香港新世界酒店	\$115起
溫哥華→北京→香港→溫哥華	\$1380	香港京華酒店	\$150起
溫哥華→多倫多	\$393起	北京國際飯店	\$126起
溫哥華→三藩市	\$199起	上海城市飯店	\$85起

特價酒店

辦理

加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市

溫哥華善士定西街999號 圖文傳真：(604) 684-3321
V6C 2W2 電話：(604) 684-8787

振華 851

超級營養液

楊振華教授保證：
吸收最快，效果最好

第一代振華 851 超級營養液，每瓶 500ml

列治文	華質參茸藥行	270-4490
華埠	壽而康參茸行	682-1494
	華豐參茸行	682-1895

振華 851 超級營養品，是最新生物工程技術研究成功的新一代產品。

本品含有多種胺基酸及維生素，微量元素，以高單位濃縮精製成膠囊，使用方便，吸收最快，效果最高。

胺基酸為生命的泉源，能修補身體組織，供給生命代謝。體內免疫系統製造抗體時，需 20 種以上的胺基酸，身體內分泌腺的賀爾蒙，也是由胺基酸組成。吸收足夠的胺基酸，可提高免疫力並調節內分泌。

維生素 E 及微量元素硒，具有抗脂質過氧化的作用。脂質的過氧化，是造成人體細胞老化的主因。

補充足量的維生素 E 及微量元素硒，

老年人能增強活力目明耳聰
成年人能解除疲勞增進體質
少年人能改善食慾促進發育

楊振華

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

利安旅遊中心

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號



全埠最平

\$1,130.⁰⁰

直航來回香港機票
包一晚新世界酒店

歐洲精選遊

\$2,898.⁰⁰ 全程十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯，等地。

直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊。
隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊

\$2,098.⁰⁰ 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.⁰⁰ 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.⁰⁰ 全程十五日

暢遊上海、昆明、石柘、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊

~~\$1,398.⁰⁰~~ 特價 **\$1,298.⁰⁰**

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,898.⁰⁰ 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.⁰⁰ 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.⁰⁰ 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，聯搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

887-3316

475 Main St. Van. B.C.

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破